

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Шебзухова Татьяна Александровна

Должность: Директор Пятигорского института (филиал) Северо-Кавказского

федерального университета

Дата подписания: 22.05.2024 11:02:12

Уникальный программный ключ:

d74ce93cd40e39275c3ba2f58486412a1a8e96f

«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Пятигорский институт (филиал) СКФУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное

образовательное учреждение высшего образования

«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Пятигорский институт (филиал) СКФУ

**УТВЕРЖДАЮ**

Зам. директора по учебной работе  
Пятигорского института (филиал) СКФУ  
Н.В. Данченко

## ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

Лингвистическое сопровождение

Год начала обучения

международных экономических отношений

Форма обучения

2024 год

Реализуется в А семестре

очная

**РАЗРАБОТАНО:**

И. о. заведующего кафедрой ЛиМК  
Н. Ю. Климова

Пятигорск, 2024 г.

## **ВВЕДЕНИЕ**

### **1. Состав государственной итоговой аттестации**

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержден Приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 г. №989, в состав государственной итоговой аттестации входят:

- подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена;
- подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

### **2. Программа ГИА составлена в соответствии с требованиями:**

- образовательного стандарта по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, Приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 989,
- образовательной программы высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение;
- положения о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказский федеральный университет»;
- положения о порядке выполнения выпускных квалификационных работ в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказский федеральный университет»;
- положения об учебно-методическом обеспечении образовательных программ высшего образования в ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет».

### **3. Компетенции, которыми должен овладеть обучающийся в результате освоения образовательной программы высшего образования:**

#### **Универсальные компетенции (УК)**

УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни

УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности

УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности

УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности

#### **Общепрофессиональные компетенции (ОПК)**

ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

ОПК-2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу

ОПК-3. Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах

ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

ОПК-5. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

#### **Профессиональные компетенции (ПК)**

ПК-1. Способен осуществлять устный сопроводительный перевод

ПК-2. Способен осуществлять устный последовательный перевод

ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод научных и научно-популярных текстов, а также деловой документации в специальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)

ПК-4. Управляет качеством перевода путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода

ПК-5. Способен к качественному переводу экономических текстов с учетом трансформации обслуживающего его фонда лексических единиц, поиску эквивалентных соответствий в языке оригинала и языке перевода текстов экономической тематике

ПК-6. Способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

ПК-7. Способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний

ПК-8. Способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач

ПК-9. Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

ПК-10. Способен к практическому использованию полученных знаний в принятии управлеченческих решений

ПК-11. Способен использовать на практике умение и навыки в организации исследовательских и проектных работ

ПК-12. Способен адаптировать и модифицировать специализированное программное обеспечение, методы и алгоритмы систем искусственного интеллекта и машинного обучения в профессиональной деятельности

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Пятигорский институт (филиал) СКФУ

**УТВЕРЖДАЮ**  
Зам. директора по учебной работе  
Пятигорского института (филиала) СКФУ  
Н.В. Данченко

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА**

Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение
Направленность (профиль)	Лингвистическое сопровождение международных экономических отношений
Год начала обучения	2024 год
Форма обучения	очная
Реализуется в А семестре	

**РАЗРАБОТАНО:**  
И. о. заведующего кафедрой ЛиМК  
Н. Ю. Климова

Пятигорск, 2024 г.

## **1. Цели и задачи государственного экзамена**

Целью государственного экзамена является оценка степени профессиональной подготовки выпускника по использованию теоретических знаний, практических навыков и умений, уровня сформированности компетенций для решения профессиональных задач на уровне, требуемом образовательным стандартом.

Задачей проведения государственного экзамена является определение подготовленности студента к применению полученных теоретических знаний в процессе практической деятельности специалиста по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

## **2. Перечень компетенций, уровень сформированности которых должен быть проверен на государственном экзамене:**

### **Универсальные компетенции (УК)**

УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5. ИД-1 Выбирает способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции

УК-5 ИД-2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения

УК-5 ИД-3 Анализирует различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимает взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки, представлений человека о природе, обществе, познании и самого себя

УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности

УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности

### **Общепрофессиональные компетенции (ОПК)**

ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

ОПК-2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу

ОПК-3. Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах

### **Профессиональные компетенции (ПК)**

ПК-1. Способен осуществлять устный сопроводительный перевод

ПК-2. Способен осуществлять устный последовательный перевод

ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод научных и научно-популярных текстов, а также деловой документации в специальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)

ПК-4. Управляет качеством перевода путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода

ПК-5. Способен к качественному переводу экономических текстов с учетом трансформации обслуживающего его фонда лексических единиц, поиску эквивалентных соответствий в языке оригинала и языке перевода текстов экономической тематике

ПК-6. Способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

ПК-9. Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

ПК-10. Способен к практическому использованию полученных знаний в принятии управленческих решений

### **3. Структура государственного экзамена**

Государственный экзамен по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) «Лингвистическое сопровождение международных экономических отношений» носит междисциплинарный характер и включает вопросы по следующим дисциплинам:

1. Международная финансовая система
2. Практический курс перевода первого иностранного языка
3. Практический курс перевода второго иностранного языка
4. Теория перевода
5. Стилистика
6. Лексикология
7. Основы научно-исследовательской работы в переводе
8. Практический курс письменного научно-технического перевода
9. Системы искусственного интеллекта
10. Практическая фонетика
11. Экономическая лингвистика
12. Дипломатический и деловой протокол и этикет
13. Перевод деловой документации и переговоров
14. Практический курс устного последовательного перевода (с иностранного языка на русский)
15. Теоретические основы специального перевода

Структура экзаменационного билета включает 60 вопросов, по 3 теоретических вопроса в каждом билете. Обязательно включаются в билеты вопросы для повышенного уровня.

### **4. Содержание государственного экзамена**

#### **Международная финансовая система**

Мировая валютная система. Международные финансовые институты (МФИ). Международные финансовые системы. Регулирование валютных курсов. Причины роста международного рынка капиталов. Структура и динамика международного рынка финансовых инструментов. Несовершенство международных рынков капитала.

#### **Практический курс перевода первого иностранного языка**

Сущность перевода. Типы информации в переводе. Коммуникативная модель перевода. Два этапа в процессе перевода. Коммуникативная равноценность оригинала и перевода. Профессиональная компетенция переводчика. Оценка качества перевода. Эквивалентность перевода. Функциональная эквивалентность. Переводческие соответствия и трансформации. Трансформации в переводе. Разные уровни перевода. Контекстуальные варианты перевода. Лексические и грамматические трансформации. Интернациональные слова. Классификация «ложных друзей» переводчика. Передача английских имен собственных на русском языке. Включение в текст иностранного имени в его исходной графике. Транслитерация. Транскрипция. Передача русских имен собственных и названий на английском языке. Реалии. Реалии второй группы. Описательный (поясняющий) перевод. Лексические и лексико-грамматические трансформации. Конкретизация. Конкретизация. Перифраз. Прием логического развития. Целостное преобразование. Добавления. Перевод атрибутивных (определительных) словосочетаний.

### **Практический курс перевода второго иностранного языка**

Прошедшее неопределенное время. Существительное. Грамматические функции и их словарное значение. Словообразовательные элементы существительных. Грамматические особенности существительных. Глаголы с **起来**. Причинно-следственные связи **因为 ... 所以**. Конструкция **又**. Придаточная часть, выражающая причинные отношения. Использование **该** в предложении. Грамматические функции существительных. Указательные местоимения. Вопросительные местоимения. Количественные и порядковые числительные. Дробные числа, десятичные дроби и кратные числа. Использование **的时候** в предложении. Конструкция с **出来**. Приблизительное число. Способы выражения приблизительного счета. **没有一(个)** и три значения наречия **又**.

### **Теория перевода**

Перевод и переводческие концепции в древности и в эпоху античности. Историческая эволюция переводческой деятельности. Типы информации в переводе. Определение перевода. Коммуникативная модель перевода. Коммуникативная равноценность оригинала и перевода. Контакт культур в процессе перевода и задача переводчика. Виды перевода. Устный и письменный перевод. Предмет и структура переводоведения. Профессиональная компетенция переводчика. Эквивалентность перевода. Содержание текста. Нормативные аспекты перевода. Лексические аспекты перевода. Грамматические аспекты перевода. Стилистические аспекты перевода.

### **Стилистика**

Общие вопросы стилистики. Текст как объект стилистического анализа. Выразительные средства языка и стилистические приемы. Лексические стилистические приемы. Синтаксические фигуры. Стилистическое использование фразеологических средств языка. Стилистический анализ на уровне морфологии. Фонетические выразительные средства. Лингвостилистический анализ текста: методика выполнения / Linguostylistic analysis of the text: the method of execution.

### **Лексикология**

Лексикология как часть лингвистики. Лексические единицы. Семасиология как часть лексикологии. Аспекты лексического значения. Мотивация и семантическое изменение. Полисемия. Омонимия. Семантическая классификация слов. Морфемная структура слов. Деривация. Типы образования слов. Аффиксация. Конверсия. Композиция. Этимология английских слов. Основные варианты английского языка.

Основы английской лексикографии. Современные тенденции в английской лексикографии.

### **Основы научно-исследовательской работы в переводе**

Лингвопереводческая типология разностилевых текстов. Переводческая типология текстов. Функция описания, функция выражения, функция обращения. Тексты, предназначаемые для использования в устной форме. Степень переводимости и зависимость от жанра. Транслатологическая классификация типов текста в концепции И.С. Алексеевой. Объект переводоведения. Классифицирование по критериям. Транслатологическая классификация. Доминирующий в тексте вид информации. Пред- и постпереводческий анализ примарно-когнитивных текстов: научный, официально-деловой. Тексты научно-технического жанра. Разные типы подачи материала. Насыщенность текста терминами и терминологическими словосочетаниями. Перевод делового письма. Пред- и постпереводческий анализ примарно-эмоциональных текстов: публицистический и художественный стиль. Функциональные стили. Способность к взаимодействию и взаимопроникновению. Лингвистическая классификация функциональных стилей. Примарно-эмоциональные тексты. Характерные особенности информативного перевода. Качество и результат перевода. Лингвистические проблемы, обусловленные различиями в семантической структуре. Конструктивная сложность текстов.

### **Практический курс письменного научно-технического перевода**

Лексические аспекты перевода. Общие принципы перевода слов. Перевод терминов. Перевод интернациональных слов. Ложные друзья переводчика. Неологизмы и способы их перевода. Сокращения и способы их перевода. Перевод словосочетаний. Трансформации при переводе. Контекстуальные замены. Рефериование текстов. Выполнение перевода. Грамматические аспекты перевода. Перевод артикла. Перевод глаголов в страдательном залоге. Перевод эмфатических конструкций. Рефериование статьи. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов. Перевод причастия и причастных оборотов. Перевод герундия и герундиального оборота. Перевод условных предложений. Перевод модальных глаголов. Преобразования на уровне синтаксиса. Стилистические аспекты перевода. Разновидности стилей. Научно-технический стиль. Перевод заголовков. Рефериование статьи. Перевод текста. Практикум по переводу научно-технической литературы. Полный письменный перевод, реферативный и аннотационный перевод. Рефративный и аннотационный перевод. Рефериование статьи. Перевод текста.

### **Системы искусственного интеллекта**

Введение в интеллектуальные системы. Основные понятия систем, основанных на знаниях. Разработка экспертных систем. Определение и структура инженерии знаний. Системы с естественно-языковым интерфейсом. Самообучающиеся системы. Адаптивные системы. Программные продукты разработки интеллектуальных систем. Интеллектуальные Интернет-технологии.

### **Практическая фонетика**

Фонетика как наука. Ее место в системе лингвистических знаний. Отрасли фонетики. Акустический, артикуляционный и перцептивный аспекты звуковой материи. Интонация альтернативного вопроса. Компоненты произношения. Орфоэпическая произносительная (британская) норма. Фонетические и фонологические ошибки. Произносительная специфика языка как система фонологических и фонетических (нормативных) признаков, отличающих фонетики английского и русского языков. Характерные особенности артикуляционной базы английского языка (статический и динамический аспекты). Синтагматическое членение предложения. понятие синтагмы.

синтагматическое членение предложений на микроконтекстах. Фонетические (нормативные) характеристики английских консонантов. Принципы классификации согласных.

### **Экономическая лингвистика**

Экономическая лингвистика. Профессиональная коммуникация и компетентность экономики. Коммуникационные аспекты изучения экономического текста. Перевод экономического текста. Техника перевода экономического текста. Общий профессионально-смысловой анализ текста. Выделение опорно-ключевых терминов. Экспертиза понятийно-смысловой стороны терминов. Использование метода передачи смысла путем разъяснения. Анализ лексико-грамматических и синтаксических трудностей и окончательная редакция текста.

### **Дипломатический и деловой протокол и этикет**

Понятие и виды этикета. Особенности и принципы верbalной и неверbalной коммуникации. Речевой этикет. Организация и проведение международных конференций. Переговоры с зарубежным партнером. Этикет поведения в различных условиях обстановки. Культура делового общения. Хорошие манеры. Профессиональная этика.

### **Перевод деловой документации и переговоров**

Электронная переписка и документы. Резюме и интервью. Английская деловая корреспонденция. Деловой речевой этикет. Ведение деловых переговоров. Деловая беседа. Телефонные разговоры. Контракты и их исполнение. Виды презентаций и выступлений. Выступление с описанием проблемы и ее решения. Презентация с описанием наглядности.

### **Практический курс устного последовательного перевода (с иностранного языка на русский)**

Теория перевода как наука. Основные понятия теории перевода. Предмет, задачи и методы исследования теории перевода. Перевод как вид языкового посредничества. Аспекты переводоведения. Виды перевода. Устный перевод: его уровни и особенности. Прагматика перевода. Понятие прагматического потенциала текста. Передача в переводе коммуникативного эффекта оригинала. Прагматическая адаптация текста. Эквивалентность перевода. Межъязыковая эквивалентность. Сущность концепции динамической эквивалентности. Виды эквивалентности. Переводческие соответствия. Понятие модели перевода. Универсальная переводческая скоропись. Мнемотехника. Оперативная память. Блоки прецизионной информации. Стадия подготовки к переводу. Глоссарий. Частотные словосочетания по теме. Передача прецизионной информации в процессе перевода. Позиционно-номинативная информация. Номината. Позицината.

### **Теоретические основы специального перевода**

Перевод документов официально-делового стиля. Требования к переводу текстов, относящихся к официально деловому стилю. Документы физических и юридических лиц: предпереводческий анализ. Перевод имен собственных. Перевод топонимов. Способы образования названий учреждений, организаций, предприятий, культурных и исторических памятников. Особенности военных текстов и их перевод. Религиозный перевод. Медицинский перевод.

## **5. Перечень примерных вопросов для подготовки к государственному экзамену**

### **Международная финансовая система**

Пороговые значения для вступления в валютный союз

Плавающие валютные курсы  
Условиях глобального финансового рынка  
Международная валютная ликвидность

#### **Практический курс перевода первого иностранного языка**

Основные пункты схемы письменного перевода  
Разновидности перевода  
Денотативное содержание текста  
Виды переводческих ошибок

#### **Практический курс перевода второго иностранного языка**

Понятие термина генерализация  
Правила антонимического перевода  
Правила относительно перевода конкретизация понятий  
Правила относительно перевода односложных и двусложных слов

#### **Теория перевода**

Формы речи: два основных вида перевода  
Технические приемы перевода  
Общая теория перевода  
Прагматический аспект перевода

#### **Стилистика**

Основные направления стилистических исследований  
Стилистика ресурсов  
Практическая стилистика (нормативная)  
Стилистическая лексикология

#### **Лексикология**

Принципы выделения и описания устойчивых словосочетаний  
Минимальная двусторонняя единица языка  
Связь между звучанием и значением  
Круг денотатов

#### **Основы научно-исследовательской работы в переводе**

Понятие «адекватный перевод»  
Фундаментальная концепция  
Основная задача научно-технического перевода и пути ее достижения  
Правила перевода делового письма

#### **Практический курс письменного научно-технического перевода**

Появление лингвистической теории перевода  
Лексико-семантическая замена слова или словосочетания  
Прагматический аспект перевода  
Перевод с точки зрения лингвистической теории

#### **Системы искусственного интеллекта**

Характеристики информационной системы, которые можно использовать для ее оценки и выбора  
Семантическая сеть предметной области  
Интеллектуальная информационная система  
Научное направление, связанное с попытками формализовать мышление человека

### **Практическая фонетика**

Правила постановки ударения  
Виды дополнительной артикуляции  
Элементы слогообразования  
Общие условия звукообразования

### **Экономическая лингвистика**

Базовые Принципы и категории экономической лексики  
Экономический дискурс  
Модели терминообразования  
Способы перевода: характеристика с примерами

### **Дипломатический и деловой протокол и этикет**

Этикет в трудовом коллективе.  
Особенности дипломатического этикета и протокола  
Поведение в ресторанах, клубах, гостиницах, театрах, храмах и других общественных местах, где можно официально оказаться вместе с приглашенной делегацией.  
Подарки, цветы, сувениры в дипломатическом и деловом этикете

### **Перевод деловой документации и переговоров**

Правила составления электронных писем  
Виды презентаций  
Разновидности клише  
Правила составления резюме и контрактов

### **Практический курс устного последовательного перевода (с иностранного языка на русский)**

Психолингвистическая теория перевода  
Характерные признаки эквивалентности перевода третьего типа  
Трансформационно-семантическая модель перевода  
Прагматический потенциал текста

### **Теоретические основы специального перевода**

Основные виды нормативных требований к переводу  
Понятие реалии. Основные способы передачи реалий в переводе  
Основные концепции лингвистической теории перевода.  
Понятие языкового посредничества.

### **6. Список рекомендуемой литературы**

1. Андреева, Е. Д. Теория перевода. Технология перевода : учебное пособие / Е. Д. Андреева. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. – 153 с.
2. Артамонова, Т. Г. Литература английского романтизма : хрестоматия / Т. Г. Артамонова. – Курган : КГУ, 2019. – 144 с.
3. Бабаева, А. В. Деловое общение и деловой этикет / А. В. Бабаева, Р. И. Мамина ; под редакцией Р. И. Маминой. – 2-е изд. – Санкт-Петербург : Петрополис, 2019. – 192 с.
4. Басенко, Г. В. Языкознание: основы теории : учебное пособие / Г. В. Басенко, Г. Г. Матвеева, Н. П. Ревякина. – Ростов-на-Дону : Донской государственный технический университет, 2019. – 325 с.

5. Бороздина, Г. В. Основы психологии и педагогики : учебное пособие / Г. В. Бороздина. – 2-е изд. – Минск : Вышэйшая школа, 2021. – 416 с.
6. Ван, Луся Культура и язык Китая : учебно-методическое пособие на китайском языке / Луся Ван. – Москва : Московский гуманитарный университет, 2016. – 173 с.
7. Гуслякова, А. В. Business News Reading C1+ = Деловая пресса – экстенсивное чтение C1+ : учебное пособие / А. В. Гуслякова. – Москва : Московский педагогический государственный университет, 2022. – 104 с.
8. Ду, Н. В. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень : учебно-методическое пособие / Н. В. Ду, К. Б. Лозовская ; под редакцией В. А. Кузьмин. – Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 36 с.
9. Жукова, Н. А. Практический курс методики обучения иностранному языку : практикум / Н. А. Жукова. – Барнаул : Алтайский государственный педагогический университет, 2020. – 108 с.
10. Золотарев, М. В. Научно-исследовательская работа студентов в области лингвистики и лингводидактики : учебно-методическое пособие / М. В. Золотарев. – Саратов : СГУ, 2022. – 56 с.
11. История зарубежной литературы. Современная английская литература : учебное пособие / В. А. Бячкова, К. В. Загороднева, И. А. Новокрещеных [и др.] ; под редакцией В. А. Бячковой. — Пермь : Пермский государственный национальный исследовательский университет, 2018. — 138 с
12. Калюжный, А. С. Психология и педагогика : учебное пособие / А. С. Калюжный. – Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2023. – 320 с.
13. Кожевников, И. Р. Начальный курс современного китайского языка : учебное пособие / И. Р. Кожевников. – Саратов : Вузовское образование, 2015. – 82 с.
14. Козыкина, Н. В. Особенности дипломатии современного Китая : учебное пособие / Н. В. Козыкина, К. Г. Муратшина ; под редакцией В. И. Михайленко. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2017. – 148 с.
15. Кураченко, М. А. Иностранный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень : учебное пособие / М. А. Кураченко. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. – 72 с.
16. Лёвкина (Вылегжанина), А. О. Компьютерные технологии в научно-исследовательской деятельности: учебное пособие для студентов и аспирантов социально-гуманитарного профиля : [16+] / А. О. Лёвкина (Вылегжанина). – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 120 с.
17. Лян, Цуйчжень Синонимы и синонимичные словосочетания в современном китайском языке. Методика использования : учебное пособие / Цуйчжень Лян. – Санкт-Петербург : Антология, 2021. – 128 с.
18. Морозова, О. Н. Основы теории и практики перевода : учебное пособие / О. Н. Морозова. – Тамбов : Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. – 80 с.
19. Муратшина, К. Г. Российско-китайские отношения в конце XX – начале XXI в. : учебное пособие / К. Г. Муратшина. – Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 128 с.
20. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. – Комсомольск-на-Амуре : Комсомольский-на-Амуре государственный университет, 2021. – 96 с.
21. Петухова, Т. В. История Китая (древность и средневековье) : учебное пособие для студентов гуманитарного факультета УлГТУ, обучающихся по направлению «Лингвистика», профиль «Межкультурная коммуникация» / Т. В. Петухова. – Ульяновск : Ульяновский государственный технический университет, 2018. – 312 с.

22. Седых, Д. В. Международное профессиональное общение: практический курс обучения иностранному языку : учебное пособие / Д. В. Седых. – Кемерово : Кузбасский государственный технический университет имени Т.Ф. Горбачева, 2021. – 102 с.

23. Селезнева, Н. В. Иностранный язык профильного региона. Китайский язык. Тексты для чтения : учебно-методическое пособие / Н. В. Селезнева. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2016. – 104 с.

24. Селезнева, Н. В. Иностранный язык региона специализации: курс по аудированию (китайский язык) : учебное пособие / Н. В. Селезнева, Сун Яо. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. – 127 с.

25. Халзаева, Н. В. История китайского языка : учебное пособие / Н. В. Халзаева. – 2-е изд. – Комсомольск-на-Амуре, Саратов : Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, Ай Пи Ар Медиа, 2019. – 63 с.

26. Шишкина, Т. С. Английский язык делового общения как лингвистическое явление = English of Business Communication as Linguistic Phenomenon : учебник / Т. С. Шишкина. – Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. – 200 с.

27. Шутёмова, Н. В. Современные теории перевода: тенденции развития отечественной транслятологии : учебное пособие / Н. В. Шутёмова. – Пермь : Пермский государственный национальный исследовательский университет, 2020. – 105 с.

28. Юзефович, Н. Г. Научно-исследовательская работа лингвиста : учебное пособие для магистрантов / Н. Г. Юзефович. – Саратов : Вузовское образование, 2021. – 85 с.

## **7. Организация и проведение государственного экзамена**

Организация и проведение государственного экзамена осуществляется в соответствии с требованиями Положения о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования программам – бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказский федеральный университет».

Для работы – экзаменационной комиссии ее секретарь представляет следующие документы: приказ ректора СКФУ о допуске студентов к ГИА, справки о выполнении учебного плана (из автоматизированной системы ИАСУ-ВУЗ) по каждому студенту, допущенному к ГИА в соответствии с приказом, экзаменационную ведомость, форму оценки членами ГЭК уровня сформированности компетенций (Оценочный лист).

При сдаче государственного экзамена допускается присутствие в аудитории не более 7 студентов. Каждый студент самостоятельно выбирает экзаменационный билет один раз посредством произвольного извлечения. Номер билета фиксируется секретарем ГЭК в соответствующем протоколе.

На подготовку к ответу на экзаменационный билет студенту отводится, как правило, 30 минут. При подготовке студент имеет право пользоваться программой государственного экзамена, а также с разрешения ГЭК – справочной литературой.

Студенты, использующие при подготовке к ответу другую учебную литературу, средства связи и электронно – вычислительную технику (кроме калькулятора) с государственного экзамена удаляются. В протоколе после слов «Признать, что студент сдал государственный экзамен с оценкой» заносится запись «неудовлетворительно». Студент удален с государственного экзамена за нарушение порядка проведения государственного экзамена». В экзаменационной ведомости студенту также проставляется оценка «неудовлетворительно».

При оценке ответа студента на государственном экзамене учитывается уровень сформированности компетенций, другие требования, предъявляемые фондом оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации, разработанным выпускающей кафедрой по каждой образовательной программе. По окончании ответа

студента председатель и члены комиссии могут задавать дополнительные вопросы (как правило, не более трех). Секретарь комиссии вносит в протокол задания билета, дополнительные вопросы членов комиссии, а также общую характеристику ответа студента на все вопросы. В целом ответ студента на экзаменационный билет и дополнительные вопросы занимает, как правило, 30 минут.

В случае если студент по состоянию здоровья не смог ответить на задания экзаменационного билета, в протокол после слов «Общая характеристика ответа...» вносится запись «Студент по состоянию здоровья не смог ответить на задания экзаменационного билета». Факт болезни должен быть подтвержден заключением медицинских работников. По окончании ответов студентов академической группы объявляется совещание экзаменационной комиссии, на котором присутствуют только члены комиссии. На совещании обсуждаются ответы каждого студента на задания билета и дополнительные вопросы. По итогам обсуждения каждому студенту в протокол проставляется соответствующая оценка. Секретарь комиссии заполняет экзаменационную ведомость по итогам проведения государственного экзамена. После совещания комиссии в аудиторию приглашаются студенты академической группы. Председатель комиссии информирует студентов о результатах государственного экзамена.

## 8. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания

### 8.1. Описание показателей

		Дескрипторы			
		Минимальный уровень не достигнут (Неудовлетворительно) 2 балла	Минимальный уровень (удовлетворительно) 3 балла	Средний уровень (хорошо) 4 балла	Высокий уровень (отлично) 5 баллов
УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла					
ИД-1	УК-2	Требования учебной программы практически выполнены. Обучающийся способен формулировать личные финансовые стратегии, определять тактические и стратегические цели по достижению финансовой и правовой независимости и уровня стабильного финансового благосостояния	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и затруднения в формулировкой определений. Обучающийся способен на минимальном уровне формулировать личные финансовые стратегии, определять тактические и стратегические цели по достижению финансовой и правовой независимости и уровня стабильного	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал заданным вопросам, грамотно и последовательно излагает, допускает несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен формулировать личные финансовые стратегии, определять тактические и стратегические цели по достижению финансовой и правовой независимости и уровня стабильного	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает. Обучающийся способен формулировать личные финансовые стратегии, определять тактические и стратегические цели по достижению финансовой и правовой независимости и уровня стабильного
Формулирует цель проекта, определяет совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение и определяет ожидаемые результаты решения задач		не	не	и	и

		финансового благосостояния	независимости и уровня стабильного финансового благосостояния.	благосостояния
ИД-2 УК-2 Разрабатывает план действий для решения задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений	Требования ученой программы практически не выполнены. Обучающийся способен разрабатывать личный бюджет, с учетом внешних и внутренних рисков и неопределенностей, выбирать типы инвестиционных стратегий путем выбора оптимальных финансовых инструментов, а также исходя из действующих правовых норм	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения с формулировкой определений. Обучающийся способен разрабатывать личный бюджет, с учетом внешних и внутренних рисков и неопределенностей, выбирать типы инвестиционных стратегий путем выбора оптимальных финансовых инструментов, а также исходя из действующих правовых норм	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал заданным вопросам, грамотно и последовательно с его излагает, допускает несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен разрабатывать личный бюджет, с учетом внешних и внутренних рисков и неопределенностей, выбирать типы инвестиционных стратегий путем выбора оптимальных финансовых инструментов, а также исходя из действующих правовых норм	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает. Обучающийся способен разрабатывать личный бюджет, с учетом внешних и внутренних рисков и неопределенностей, выбирать типы инвестиционных стратегий путем выбора оптимальных финансовых инструментов, а также исходя из действующих правовых норм
ИД-3 УК-2 Обеспечивает выполнение проекта в соответствии с установленными целями, сроками и затратами, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений, в том числе с использованием цифровых инструментов	Требования учебной программы практически не выполнены. Обучающийся способен реализовать личный финансовый план, соответствующий установленным целям, срокам и затратам, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений, в том числе с использованием цифровых инструментов	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения с формулировкой определений. Обучающийся способен разрабатывать личный финансовый план, соответствующий установленным целям, срокам и затратам, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений, в том числе с использованием цифровых инструментов	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал заданным вопросам, грамотно и последовательно с его излагает, допускает несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен разрабатывать личный финансовый план, соответствующий установленным целям, срокам и затратам, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений, в том числе с использованием цифровых инструментов	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает. Обучающийся способен разрабатывать личный финансовый план, соответствующий установленным целям, срокам и затратам, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений, в том числе с использованием цифровых инструментов

		стратегий и инструментов минимизации препятствий к повышению уровня благополучия	финансами, используя знания индивидуальных стратегий и инструментов минимизации препятствий к повышению уровня благополучия	инструментов минимизации препятствий к повышению уровня благополучия
--	--	--	---	--

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ИД-3 Оценивает эффективность применяемых коммуникативных технологий в профессиональном взаимодействии на государственном(- ых) и иностранном(-ых) языках, производит выбор оптимальных	УК-4			
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия				
ИД-1 Выбирает способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления	УК-5 Не способен выбирать способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления	Способен выбирать способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей.	Способен выбирать способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач.	Способен выбирать способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной

социальной интеграции	социальной интеграции.			интеграции.
ИД-2 УК-5 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения	Не способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования).	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.
ИД-3 УК-5 Анализирует различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимает взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки, представлений человека о природе, обществе, познании и самого себя.	Не способен анализировать различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимать взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки, представлений человека о природе, обществе, познании и самого себя.	Способен анализировать различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития.	Способен анализировать различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимать взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки.	Способен анализировать различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимать взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки, представлений человека о природе, обществе, познании и самого себя.
УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах				
ИД-1 УК-9. Оперирует понятиями инклузивной компетентности, ее компонентами и	Не оперирует понятиями инклузивной компетентности, ее компонентами и структурой; не понимает	Не оперирует должным образом понятиями инклузивной компетентности, ее компонентами и структурой; не	Достаточно хорошо оперирует понятиями инклузивной компетентности, ее компонентами и структурой; не	Оперирует в полной мере понятиями инклузивной компетентности, ее компонентами и структурой; понимает

структурой; понимает особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах	особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах	понимает особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах	структурой; понимает особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах	особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах;
ИД-2 УК-9. Применяет базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами	Не применяет базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами.	Не применяет должным образом дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами.	Достаточно хорошо применяет базовые дефектологически е знания в социальной и профессиональной сферах при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами.	Применяет в полной мере базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами.
УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях				
ИД-1 УК-10 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике	Требования ученой программы практически не выполнены. Обучающийся не способен применять на практике знания об основах поведения экономических агентов, принципы рыночного обмена и закономерности функционирования рыночной экономики, принципы экономического анализа для принятия решений, показатели социально- экономического развития и роста, ресурсные и экологические ограничения развития, понимает необходимость долгосрочного устойчивого развития, сущность и функции предпринимательско й деятельности и риски, связанные с	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения с формулировкой определений. Обучающийся способен применять на практике знания об основах поведения экономических агентов, принципы рыночного обмена и закономерности функционирования рыночной экономики, принципы экономического анализа для принятия решений, показатели социально- экономического развития и роста, ресурсные и экологические ограничения	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал по заданным вопросам, и грамотно и последовательно с его излагает, но допускает несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен применять на практике знания об основах поведения экономических агентов, принципы рыночного обмена и закономерности функционирования рыночной экономики, принципы экономического анализа для принятия решений, показатели социально- экономического развития и роста, ресурсные и экологические ограничения	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает. Обучающийся способен применять на практике знания об основах поведения экономических агентов, принципы рыночного обмена и закономерности функционирования рыночной экономики, принципы экономического анализа для принятия решений, показатели социально- экономического развития и роста, ресурсные и экологические ограничения развития, понимает необходимость

	ней, особенности частного и государственного предпринимательства, инновационной деятельности.	развития, понимает необходимость долгосрочного устойчивого развития, сущность и функции предпринимательской деятельности и риски, связанные с ней, особенности частного и государственного предпринимательства, инновационной деятельности.	ресурсные и экологические ограничения развития, понимает необходимость долгосрочного устойчивого развития, сущность и функции предпринимательской деятельности и риски, связанные с ней, особенности частного и государственного предпринимательства, инновационной деятельности.	долгосрочного устойчивого развития, сущность и функции предпринимательской деятельности и риски, связанные с ней, особенности частного и государственного предпринимательства, инновационной деятельности.
ИД-2 УК-10 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей	Требования учебной программы практически не выполнены. Обучающийся не способен, опираясь на знания основных видов личных доходов, расходов, в том числе обязательных, использовать методы и принципы личного финансового планирования и ведения личного бюджета; оценивать свои права на налоговые льготы, пенсионные и социальные выплаты, вести личный бюджет, в том числе используя программные продукты, решать типичные задачи в сфере личного экономического и финансового планирования, возникающие на разных этапах жизненного цикла	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения с формулировкой определений. Обучающийся способен, опираясь на знания основных видов личных доходов, расходов, в том числе обязательных, использовать методы и принципы личного финансового планирования и ведения личного бюджета; оценивать свои права на налоговые льготы, пенсионные и социальные выплаты, вести личный бюджет, в том числе используя программные продукты, решать типичные задачи в сфере личного экономического и финансового планирования, возникающие на разных этапах жизненного цикла	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал по заданным вопросам, грамотно и последовательно излагает, но допускает несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен, опираясь на знания основных видов личных доходов, расходов, в том числе обязательных, использовать методы и принципы личного финансового планирования и ведения личного бюджета; оценивать свои права на налоговые льготы, пенсионные и социальные выплаты, вести личный бюджет, в том числе используя программные продукты, решать типичные задачи в сфере личного экономического и финансового планирования, возникающие на разных этапах жизненного цикла	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающие и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает. Обучающийся способен, опираясь на знания основных видов личных доходов, расходов, в том числе обязательных, использовать методы и принципы личного финансового планирования и ведения личного бюджета; оценивать свои права на налоговые льготы, пенсионные и социальные выплаты, вести личный бюджет, в том числе используя программные продукты, решать типичные задачи в сфере личного экономического и финансового планирования, возникающие на разных этапах жизненного цикла

			возникающие на разных этапах жизненного цикла	
ИД-3 УК-10 Использует финансовые инструменты для управления личными финансами, контролирует собственные экономические и финансовые риски	Требования учебной программы практически не выполнены. Обучающийся не способен, осознавая виды и источники возникновения экономических и финансовых рисков для индивида, пользоваться источниками информации о правах и обязанностях потребителя финансовых услуг, анализировать условия финансовых продуктов и положения договоров финансами организациями, оценивать индивидуальные риски, в том числе риск стать жертвой мошенничества, и управляет ими.	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения формулировкой определений. Обучающийся способен осознавая виды и источники возникновения экономических и финансовых рисков для индивида, пользоваться источниками информации о правах и обязанностях потребителя финансовых услуг, анализировать условия финансовых продуктов и положения договоров финансами организациями, оценивать индивидуальные риски, в том числе риск стать жертвой мошенничества, и управляет ими.	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал по заданным вопросам, грамотно и последовательно с его излагает, допускает несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен осознавая виды и источники возникновения экономических и финансовых рисков для индивида, пользоваться источниками информации о правах и обязанностях потребителя финансовых услуг, анализировать условия финансовых продуктов и положения договоров финансами организациями, оценивать индивидуальные риски, в том числе риск стать жертвой мошенничества, и управляет ими.	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает. Обучающийся способен осознавая виды и источники возникновения экономических и финансовых рисков для индивида, пользоваться источниками информации о правах и обязанностях потребителя финансовых услуг, анализировать условия финансовых продуктов и положения договоров финансами организациями, оценивать индивидуальные риски, в том числе риск стать жертвой мошенничества, и управляет ими.

УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности

ИД-1 УК-11 Знаком с действующими правовыми нормами, обеспечивающими борьбу проявлениями экстремизма, терроризма различных областях жизнедеятельности,	Требования учебной программы практически не выполнены. Обучающийся не знаком с правовыми нормами, обеспечивающими борьбу проявлениями экстремизма, терроризма различных областях жизнедеятельности,	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения формулировкой определений. Обучающийся	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал по заданным вопросам, грамотно и последовательно с его излагает, допускает несущественные	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает.
--	---	--	---	--

	жизнедеятельности, со способами профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней	понимает сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями.	знаком с правовыми нормами, обеспечивающими борьбу с проявлениями экстремизма, терроризма в различных областях жизнедеятельности, понимает сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями.	неточности в определениях. Обучающийся знаком правовыми нормами, обеспечивающими борьбу с проявлениями экстремизма, терроризма в различных областях жизнедеятельности, понимает сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями.	Обучающийся способен знаком с правовыми нормами, обеспечивающими борьбу с проявлениями экстремизма, терроризма в различных областях жизнедеятельности, понимает сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями.
ИД-2 УК-11 Предупреждает возможные проявления экстремизма, терроризма, коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключает вмешательство свою профессиональную деятельность в случаях склонения к коррупционным правонарушениям	Требования ученой программы практически не выполнены. Обучающийся способен планировать, организовать и проводить мероприятия, направленные на предупреждение проявлений терроризма, экстремизма, коррупционных рисков профессиональной деятельности, исключает склонение к коррупционным правонарушениям.	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения с формулировкой определений. Обучающийся способен планировать, организовать и проводить мероприятия, направленные на предупреждение проявлений терроризма, экстремизма, коррупционных рисков профессиональной деятельности, исключает склонение к коррупционным правонарушениям.	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал по заданным вопросам, грамотно и последовательно излагает, допускает несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен планировать, организовать и проводить мероприятия, направленные на предупреждение проявлений терроризма, экстремизма, коррупционных рисков профессиональной деятельности, исключает склонение к коррупционным правонарушениям.	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает. Обучающийся способен планировать, организовать и проводить мероприятия, направленные на предупреждение проявлений терроризма, экстремизма, коррупционных рисков в профессиональной деятельности, исключает склонение к коррупционным правонарушениям.	
ИД-3 УК-11 Взаимодействует в обществе на основе нетерпимого отношения к проявлениям экстремизма,	Требования ученой программы практически не выполнены. Обучающийся способен соблюдать правила	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал заданным	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные	

ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

ИД-1	ОПК-1 Использует иностранные языки и закономерности функционирования языков перевода	Не владеет основными закономерностями, явлениями и процессами функционирования языков перевода; не учитывает взаимосвязь различных языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка и включенных в них единиц и структур.	Частично владеет основными закономерностями, явлениями и процессами функционирования языков перевода.	Хорошо владеет основными закономерностями, явлениями и процессами функционирования языков перевода; частично учитывает взаимосвязь различных языковых уровней и взаимоотношений подсистем языка и включенных в них единиц и структур.
ИД-2	ОПК-1 Применяет систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	не умеет применять систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	неуверенно использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	использует систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.
ИД-3	ОПК-1 Демонстрирует владение иностранными языками и лингвистическими знаниям	не применяет знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода.	неуверенно применяет знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода.	использовает знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода.

ИД-1 ОПК-2 Использует систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	Не использует систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	Не использует должным образом систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	Достаточно хорошо использует систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	Использует в полной мере систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу
ИД-2 ОПК-2 Применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода	Не применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода	Не применяет должным образом систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода	Достаточно хорошо применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода	Применяет в полной мере систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода
ИД-3 ОПК-2 Демонстрирует владение приемами, стратегиями, технологиями и закономерностями перевода	Не владеет приемами, стратегиями, технологиями и закономерностями перевода	Не владеет должностным образом приемами, стратегиями, технологиями и закономерностями перевода	Достаточно хорошо владеет приемами, стратегиями, технологиями и закономерностями перевода	Владеет в полной мере приемами, стратегиями, технологиями и закономерностями перевода
ОПК-3. Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах				
ИД-1 ОПК-3 Принимает во внимание специфику осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков	Не способен принимать во внимание специфику осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной жизни стран изучаемых языков	Не совсем корректно применяет специфику осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной жизни стран изучаемых языков	В целом правильно применяет знания о специфике осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной жизни стран изучаемых языков допуская некоторые неточности, испытывает небольшие затруднения, не влияющие на результат	Грамотно применяет специфику осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия на основе знаний в Области географии, истории, политической, экономической, социальной жизни стран изучаемых языков
ИД-2 ОПК-3 Применяет знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	Не способен принимать во внимание специфику осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия на	Не совсем корректно применяет специфику осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия на	В целом правильно применяет знания о специфике осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия на	Грамотно применяет специфику осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия на основе знаний в



представителями различных культур	фонетических норм языка	с соблюдением фонетических норм языка	различных культур с соблюдением фонетических норм языка	фонетических норм языка
ИД-3 ПК-1 Демонстрирует знание основ общей теории и практики перевода	Не умеет демонстрировать знание основ общей теории и практики перевода с соблюдением фонетических норм языка	Частично демонстрирует знание основ общей теории и практики перевода с соблюдением фонетических норм языка	Хорошо владеет знаниями основ общей теории и практики перевода с соблюдением фонетических норм языка	Отлично владеет знаниями основ общей теории и практики перевода с соблюдением фонетических норм языка
<b>ПК-2. Способен осуществлять устный последовательный перевод</b>				
ИД-1 ПК-2 Определяет стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода	плохо понимает, как определить стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода с соблюдением фонетических норм языка	частично понимает, как определить стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода с соблюдением	хорошо понимает, как определить стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода с соблюдением	отлично понимает, как определить стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода с соблюдением
ИД-2 ПК-2 Применяет переводческую скоропись	Не умеет применять переводческую скоропись с соблюдением фонетических норм языка	Частично умеет применять переводческую скоропись с соблюдением	Хорошо применяет переводческую скоропись с соблюдением	Отлично умеет применять переводческую скоропись с соблюдением
ИД-3 ПК-2 Использует технические средства во время осуществления последовательного перевода	не умеет спользовать технические средства во время осуществления последовательного перевода с соблюдением фонетических норм языка	частично использует технические средства во время осуществления последовательного перевода с соблюдением	хорошо умеет использовать технические средства во время осуществления последовательного перевода с соблюдением	Отлично использует технические средства во время осуществления последовательного перевода с соблюдением
<b>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод научных и научно-популярных текстов, а также деловой документации в специальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</b>				
ИД-1 ПК-3 Осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	Не осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	Не осуществляет должным образом предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	Достаточно хорошо осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	Осуществляет в полной мере предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания

ИД-2	ПК-3	Не осуществляет постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений	Не осуществляет должным образом постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений	Достаточно хорошо осуществляет постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений	Осуществляет в полной мере постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений
ИД-3	ПК-3	Соблюдает требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководствуется по фирменному стилю	Не соблюдает требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, не руководствуется по фирменному стилю	Не соблюдает должностным образом требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, не руководствуется по фирменному стилю	Соблюдает в полной мере требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководствуется по фирменному стилю
ПК-4. Управляет качеством перевода путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода					
ИД-1	ПК-4	Применяет инструменты верстки и подверстки материалов на исходных и переводящих языках путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода	Не умеет применять инструменты верстки и подверстки материалов на исходных и переводящих языках путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода	Частично умеет применять инструменты верстки и подверстки материалов на исходных и переводящих языках путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода	Хорошо понимает как применять инструменты верстки и подверстки материалов на исходных и переводящих языках путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода
ИД-2	ПК-4	Применяет программные средства технологического управления переводом	не умеет применять программные средства технологического управления переводом	Частично умеет применять программные средства технологического управления переводом	Хорошо понимает, как применять программные средства технологического управления переводом
ИД-3	ПК-4	Демонстрирует	Не умеет демонстрировать	Частично владеет основами общей	Отлично владеет основами общей



			несущественные неточности в определениях.	
ИД-3 ПК-6 Демонстрирует владение навыком структурирования анализа текста	Не извлекает из текста основную информацию и излагает ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации, демонстрируя владение навыком структурирования анализа текста.	Частично извлекает из текста основную информацию и излагает ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации, демонстрируя владение навыком структурирования анализа текста.	Извлекает из текста основную информацию и излагает ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации, демонстрируя владение навыком структурирования анализа текста, но допускает несущественные неточности в определениях.	Извлекает из текста основную информацию и излагает ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации, демонстрируя владение навыком структурирования анализа текста.

ПК-9. Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

ИД-1 ПК-9 Использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста	Не использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста, аналитически осмысливая и обобщая теоретические положения.	Неуверенно использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста, аналитически осмысливая и обобщая теоретические положения.	Использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста, аналитически осмысливая и обобщая теоретические положения, но допускает несущественные неточности в определениях.	Использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста, аналитически осмысливая и обобщая теоретические положения.
ИД-2 ПК-9 Осуществляет пред и после переводческий анализ текста	Не осуществляет предпереводческий анализ и умеет оценить адекватность переводческого продукта, синтезируя коммуникативные и номинативные ресурсы языковой системы.	Частично осуществляет предпереводческий анализ и умеет оценить адекватность переводческого продукта, синтезируя коммуникативные и номинативные ресурсы языковой системы.	Осуществляет предпереводческий анализ и умеет оценить адекватность переводческого продукта, синтезируя коммуникативные и номинативные ресурсы языковой системы, но допускает несущественные неточности в определениях.	Осуществляет предпереводческий анализ и умеет оценить адекватность переводческого продукта, синтезируя коммуникативные и номинативные ресурсы языковой системы.
ИД-3 ПК-9 Демонстрирует владение навыком создания лингвопереводческого и	Не проводит лингвопереводческий анализ текста и создает лингвопереводчес	Не в полной мере проводит лингвопереводческий анализ текста и создает лингвопереводчес	Проводит лингвопереводческий анализ текста и создает лингвопереводческий и	Проводит лингвопереводческий анализ текста и создает лингвопереводчес

лингвострановедческого комментария к тексту	кий и лингвострановедческий комментарий к тексту, применяя принципы адекватного выбора и использования языковых средств.	лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту, применяя принципы адекватного выбора и использования языковых средств, но допускает несущественные неточности в определениях.	лингвострановедческий комментарий к тексту, применяя принципы адекватного выбора и использования языковых средств.	ий и лингвострановедческий комментарий к тексту, применяя принципы адекватного выбора и использования языковых средств.
---	--	---	--	---

ПК-10. Способен к практическому использованию полученных знаний в принятии управленческих решений

ИД-1 ПК-10 Использует алгоритм принятия управленческих решений	Практически не использует полученные знания в принятии управленческих решений	Практически слабо использует полученные знания в принятии управленческих решений	Практически хорошо использует полученные знания в принятии управленческих решений	Практически использует полученные знания в принятии управленческих решений
ИД-2 ПК-10 Принимает управленческие решения	Не способен принимать управленческие решения	Способен слабо принимать управленческие решения	Способен принимать управленческие решения	Способен быстро принимать управленческие решения
ИД-3 ПК-10 Обосновывает принятие управленческих решений	Не умеет обосновывать принятие управленческих решений	Слабо умеет обосновывать принятие управленческих решений	Хорошо умеет обосновывать принятие управленческих решений	Отлично умеет обосновывать принятие управленческих решений

## 8.2 Критерии оценивания компетенций на государственном экзамене

В качестве критериев оценки ответа выпускников выделяются:

- уверенные знания, умения и навыки, включенные в соответствующую компетенцию;
- знание производственной ситуации и умение применить правильный научный и методический подход и инструментарий для решения задач;
- умение выделять приоритетные направления туристской деятельности;
- способность устанавливать причинно - следственные связи в изложении материала, делать выводы;
- умение применять теоретические знания для анализа конкретных экономических ситуаций и решения прикладных проблем современной экономики отрасли;
- общий (культурный) и специальный (профессиональный) язык ответа.

Результаты государственного экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и объявляются в день сдачи экзамена после оформления в установленном порядке протоколов заседаний экзаменационных комиссий и заполнения зачётных книжек студентов.

Оценка «отлично» выставляется студенту, если ответы на теоретические вопросы исчерпывающие, даны в полном объеме. Материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности. Студент демонстрирует свои знания и информированность при ответах на дополнительные вопросы по направлению подготовки, при ответах логически рассуждает, проявляя аналитическое мышление.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если ответы на теоретические вопросы достаточно полные и допускаются им неточности при ответе на 3-ый вопрос; студент

демонстрирует свои знания и информированность при ответах на дополнительные вопросы.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Логика и последовательность изложения имеют нарушения. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если ответы на теоретические вопросы отсутствуют, студент не знает ответа на 2 из 3-х поставленных вопросов. Допущены грубые ошибки при определении сущности раскрываемых понятий, теорий, явлений, вследствие непонимания студентом их существенных и несущественных признаков и связей.

### **8.3 Описание шкалы оценивания**

Государственный экзамен оценивается по 5-балльной системе.

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное  
учреждение высшего образования  
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Пятигорский институт (филиал) СКФУ**

**УТВЕРЖДАЮ**  
Зам. директора по учебной работе  
Пятигорского института (филиал) СКФУ  
Н.В. Данченко

**ТРЕБОВАНИЯ К ВЫПУСКНЫМ КВАЛИФИКАЦИОННЫМ  
РАБОТАМ (ПО ВИДАМ) И ПОРЯДКУ ИХ ВЫПОЛНЕНИЯ**

Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение
Направленность (профиль)	Лингвистическое сопровождение международных экономических отношений
Год начала обучения	2024
Форма обучения	очная
Реализуется в А семестре	

**РАЗРАБОТАНО:**  
И. о. заведующий кафедрой ЛиМК  
Н. Ю. Климова

Пятигорск, 2024 г.

## **1. ВВЕДЕНИЕ**

Выпускная квалификационная работа представляет собой как теоретическое, связанное с анализом и обобщением известных теоретических и (или) экспериментальных результатов в области знаний соответствующего направления подготовки, так и собственное экспериментальное исследование. Содержание выпускной квалификационной работы должно соответствовать требованиям образовательного стандарта направления, рекомендациям соответствующего УМО и методическим рекомендациям по выполнению выпускной квалификационной работы выпускающей кафедры.

Выпускная квалификационная работа позволяет комплексно оценить уровень его знаний, умение самостоятельно и творчески решать конкретные профессиональные задачи в соответствии с современными требованиями и перспективами развития туризма.

Настоящие методические указания разработаны с целью организации выполнения студентами требований по подготовке выпускных квалификационных работ, выполняемых по кафедре туризма и гостиничного дела.

## **2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ПО ВИДАМ)**

Выпускная квалификационная работа – это квалификационное, комплексное исследование, выполненное обучающимся (несколькими обучающимися совместно), демонстрирующее уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности и являющееся, как правило, заключительным этапом обучения студентов по образовательной.

Выпускная квалификационная работа должна иметь комплексный характер и отражать общий уровень теоретических знаний и практических навыков студентов по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Вид выпускной квалификационной работы, требования к ней, порядок ее выполнения и критерии ее оценки устанавливаются образовательной программой. Содержание выпускной квалификационной работы должно учитывать требования стандартов и ОП ВО по направлению подготовки или специальности.

Дипломная работа – это самостоятельное научно-практическое исследование, в котором необходимо показать знания специальной литературы, умение самостоятельно ее анализировать и делать обобщение. Целью выполнения дипломной работы является систематизация и углубление знаний по направлению подготовки или специальности, их применение при решении практических задач, применение навыков самостоятельной работы, овладение методикой исследования, обобщения и логического изложения материала.

При написании дипломной работы используются материалы, полученные студентом в ходе прохождения преддипломной практики, отражающие деятельность предприятий, организаций и др.

Комплексная проектно-ориентированная выпускная квалификационная работа (комплексная ВКР) – совместная проектно-ориентированная разработка одной сложной темы двумя или несколькими студентами СКФУ, обучающимися по одному или нескольким направлениям подготовки по одному (при необходимости – по нескольким) объекту преддипломной практики. При этом каждый студент выполняет самостоятельную часть выпускной квалификационной работы (дипломного проекта, дипломной работы), которая является составной частью комплексной выпускной квалификационной работы.

Основная цель комплексных ВКР – овладение студентами навыками глубокой проработки различных аспектов профессиональной деятельности, а также принятия самостоятельных решений.

Выполнение и защита комплексных ВКР студентами-выпускниками способствует формированию компетенций, установленных федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования, образовательными стандартами, разрабатываемыми и утверждаемыми СКФУ самостоятельно (далее – стандарты).

### **3. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, УРОВЕНЬ СФОРМИРОВАННОСТИ КОТОРЫХ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРОВЕРЕН В ХОДЕ ЗАЩИТЫ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**

В результате освоения ОП по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) «Лингвистическое сопровождение международных экономических отношений» выпускник должен обладать следующими компетенциями:

#### **Универсальные компетенции (УК)**

УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни

УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности

УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

#### **Общепрофессиональные компетенции (ОПК)**

ОПК-3. Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах

ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

ОПК-5. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

#### **Профессиональные компетенции (ПК)**

ПК-4. Управляет качеством перевода путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода

ПК-6. Способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

ПК-7. Способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний

ПК-8. Способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач

ПК-9. Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

ПК-11. Способен использовать на практике умение и навыки в организации исследовательских и проектных работ

ПК-12. Способен адаптировать и модифицировать специализированное программное обеспечение, методы и алгоритмы систем искусственного интеллекта и машинного обучения в профессиональной деятельности

#### **4. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ПО ВИДАМ), В Т. Ч. ОБЪЕМ КАЖДОГО ИЗ РАЗДЕЛОВ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**

Тема выпускной квалификационной работы должна быть актуальной, соответствовать современному состоянию науки и практики, учитывать основные принципы и перспективы развития индустрии гостеприимства. Тему выпускной квалификационной работы рекомендуется увязывать с характером будущей работы студента.

Тема выпускной квалификационной работы должна быть направлена на решение конкретных научных и практических задач. Задание на выполнение выпускной квалификационной работы выдается научным руководителем и утверждается на заседании кафедры. Научный руководитель несет ответственность за актуальность темы, методический и научный уровень выпускной квалификационной работы. Выбранная студентом тема работы согласовывается с руководителем выпускной квалификационной работы и затем утверждается заведующим кафедрой и приказом по университету. Студент, приступивший к работе по выбранной и утвержденной теме не вправе ее самостоятельно менять или корректировать.

Тексты выпускных квалификационных работ, за исключением текстов выпускных квалификационных работ, содержащих сведения, составляющие государственную тайну, размещаются в автоматизированной информационно-библиотечной системе СКФУ.

ВКР проверяются на объем заимствования в системе «Антиплагиат» в соответствии с Регламентом использования системы «Антиплагиат» в СКФУ. Оригинальность текста не менее – 50%.

Текстовая часть должна быть представлена пояснительной запиской, текст которой должен быть напечатан на одной стороне листов белой бумаги формата А4 (210×297 мм).

ВКР рекомендуется представлять в объеме не менее 60-70 печатных страниц (без библиографии и приложения). Текстовая часть представлена пояснительной запиской, текст которой должен быть напечатан на одной стороне листов белой бумаги формата А4 (210×297 мм).

## **5. СОДЕРЖАНИЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ПО ВИДАМ), В Т. Ч. СОДЕРЖАНИЕ КАЖДОГО ИЗ РАЗДЕЛОВ, ВКЛЮЧЕННЫХ В СТРУКТУРУ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**

К написанию и защите выпускной квалификационной работы допускаются студенты, полностью прошедшие теоретический курс обучения и все виды производственных практик согласно учебному плану, собравшие необходимый для выпускной квалификационной работы материал в соответствии с заданием.

Содержание включает названия разделов, подразделов работы с указанием страницы начала каждой части.

Содержание ВКР должно соответствовать требованиям стандартов и включать в себя:

- обоснование выбора предмета и постановку задачи исследования, выполненные на основе обзора литературы, в том числе с учетом периодических научных изданий, и результатов патентного поиска;
- теоретическую и (или) экспериментальную части, включающие методы и средства исследований;
- результаты, полученные в ходе подготовки ВКР, имеющие научную новизну, теоретическое, прикладное или научно-методическое значение;
- отвечать четкому построению и логической последовательности изложения материала;
- выполняться с использованием современных методов и моделей, а при необходимости с привлечением специализированных пакетов компьютерных программ, графического материала (таблицы, иллюстрации и пр.);
- выводы и рекомендации;
- список литературы;
- приложения (при необходимости).

Введение содержит обоснование проблемы, актуальность, цель и задачи работы, предмет, объект, определение методологической основы исследования и новизны, методы исследования, определение теоретической и (или) практической значимости работы, структуру выпускной квалификационной работы. Определение методологической основы исследования предполагает изучение степени разработанности проблемы выпускной квалификационной работы. На первой странице введения ставится «5». Введение составляет 3 страницы.

Основной текст должен быть представлен двумя главами: теоретическим и эмпирическим разделами. В каждом разделе излагается самостоятельный вопрос изучаемой темы. Подразделы по содержанию должны быть логически связаны между собой, разделы – завершаться выводами.

Главы работы – это основные структурные единицы текста. Содержание глав основной части должно точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Название каждой из них нужно сформулировать

так, чтобы оно не оказалось шире темы по объему содержания, так как глава представляет собой только один из аспектов темы и название должно отражать эту подчиненность. Повторение названий недопустимо. Ни одна из глав не может называться так же, как и работа в целом.

В заключении содержатся выводы по работе в целом, перспективы дальнейшего изучения, связь с практикой. Заключение как самостоятельный раздел работы должно содержать краткий обзор основных аналитических выводов проведенного исследования и описание полученных в ходе него результатов. Заключение составляет 3-4 страницы.

Следует отметить, что хорошо написанные введение и заключение дают четкое представление о качестве проведенного исследования, круге рассматриваемых вопросов, методах и результатах исследования.

Стиль изложения должен быть литературным и научным, недопустимо использование без особой необходимости (например, при цитировании) разговорных выражений, подмены научных терминов их бытовыми аналогами. Научный стиль изложения предполагает точность, ясность и краткость. Как правило, при выполнении научных исследований повествование ведется от первого лица множественного числа («Мы полагаем», «По нашему мнению») или от имени третьего лица («Автор считает необходимым», «По мнению автора»).

Список литературы (список использованных источников) представляет собой перечень источников, используемых, цитируемых, рассматриваемых, упоминаемых и (или) рекомендуемых в работе. Список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТа к оформлению библиографии.

**Приложения.** Для лучшего понимания и пояснения основной части выпускной квалификационной работы в нее включают приложения, которые носят вспомогательный характер и на объем работы не влияют.

В приложение входят таблицы, схемы, графики, диаграммы, анкеты и другие материалы, иллюстрирующие или подтверждающие основные теоретические положения и выводы.

## **6. ОФОРМЛЕНИЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ПО ВИДАМ)**

Выпускная квалификационная работа состоит из пояснительной записи и приложений. Нормоконтроль осуществляется выпускающей кафедрой. Нормоконтролер имеет право возвращать ВКР в случаях несоответствия требованиям, небрежного выполнения, отсутствия необходимых подписей, отсутствия документов, на которые имеются ссылки в работе и т.д.; требовать от студента разъяснений и дополнительных материалов по возникшим при проверке вопросам; не подписывать ВКР в случаях невыполнения требований. Пояснительная записка выпускной квалификационной работы должна быть сброшюрована в твердый переплёт.

Выпускные квалификационные работы должны оформляться:

В соответствии с требованиями государственных стандартов (ГОСТ):

ГОСТ 7.32-2001. Отчет по научно-исследовательской работе.

Структура и правила оформления;

ГОСТ 7.1-2003. Библиографическая запись. Библиографическое описание;

ГОСТ 7.82-2001. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов;

ГОСТ Р 7.0.5-2008. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления;

ГОСТ 7.80-2000. Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления.

Текст ВКР выполняют с использованием компьютера на одной стороне листа белой бумаги, формата А 4, шрифт – Times New Roman 14-го размера, межстрочный интервал – 1,5. Номер страницы проставляют в правом нижнем углу листа.

Страницы текстового материала следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему документу. Страницы текстового материала следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему документу. Номер страницы проставляют в правом нижнем углу листа. Титульный лист текстового документа включают в общую нумерацию страниц. Номер страницы на титульном листе не проставляют. Расстояние от края бумаги до границ текста следует оставлять: в начале строк – 30 мм; в конце строк – 10 мм; от верхней или нижней строки текста до верхнего или нижнего края бумаги – 20 мм. Размер абзацного отступа должен быть одинаковым по всему тексту работы и равным 12,5 мм.

Основную часть выпускной квалификационной работы следует делить на разделы, подразделы, пункты и подпункты. Разделы и подразделы должны иметь заголовки. Заголовки должны четко и кратко отражать содержание раздела. Разделы и подразделы нумеруют арабскими цифрами, например: Раздел 1, подраздел 1.1, пункт 1.1.1, подпункт 1.1.1.1, не более 4 цифр. Цифры разделяются точками, после последней цифры точка не ставится. Слово «Раздел», «Подраздел» не пишется.

Например:

1. НАИМЕНОВАНИЕ ПЕРВОГО РАЗДЕЛА

1.1

1.2

1.3

Нумерация подразделов первого раздела

2. НАИМЕНОВАНИЕ ВТОРОГО РАЗДЕЛА

2.1

2.2

2.3

Нумерация подразделов второго раздела

Расстояние между заголовками раздела, подраздела и текстом предыдущего параграфа равно одному интервалу. Между заголовком подраздела и текстом подраздела интервал не ставится. Например:

**1. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ  
ПРОЦЕССА ДИВЕРСИФИКАЦИИ САНАТОРНО-КУРОРТНОГО  
ПРЕДПРИЯТИЯ**

**1.1 Основные понятия и виды диверсификации предприятия**

В гостиничной и санаторно-курортной деятельности существует и вновь появляется немалое количество стратегических идей развития и роста отелей, и санаторно-курортных учреждений в современных рыночных

Рисунок 1 – Образец оформления текста

Название структурных элементов – «СОДЕРЖАНИЕ», «ВВЕДЕНИЕ», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ», «СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ», «ПРИЛОЖЕНИЕ» – следует располагать в середине строки и печатать заглавными буквами, без точки в конце, не подчеркивая. Заголовок подразделов печатается с прописной буквы. Заголовок разделов, подразделов и пунктов следует печатать с абзацного отступа, без точки в конце, не подчеркивая. Переносы слов в заголовках не допускаются. Если заголовок состоит из двух предложений, то они разделяются точкой.

Каждый раздел, «СОДЕРЖАНИЕ», «ВВЕДЕНИЕ», «ЗАКЛЮЧЕНИЕ», «СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ», «ПРИЛОЖЕНИЕ» начинаются с новой страницы.

## Оформление иллюстративного материала

Иллюстрации (чертежи, схемы, графики, эскизы, диаграммы, фотоснимки, рисунки) располагают так, чтобы их было удобно рассматривать, непосредственно после текста, в котором они упоминаются впервые. Иллюстрации обозначаются словом «Рисунок». На все рисунки должны быть даны ссылки по тексту пояснительной записки. Рисунки должны иметь наименования, которые помещают под рисунком. Точка после наименования рисунка не ставится.

Рисунки нумеруются арабскими цифрами сквозной нумерацией в пределах всей работы, или в пределах разделов, например (второй рисунок первого раздела):



Рисунок 1.1 – Динамика выдачи заработной платы по отделам

## Оформление таблиц

Цифровой материал оформляется, как правило, в виде таблиц. Таблицу, в зависимости от ее размера, помещают под текстом, в котором впервые дана ссылка на нее, или на следующей странице, а, при необходимости, в приложении к работе. На все таблицы должны быть приведены ссылки в тексте выпускной квалификационной работы, при ссылке следует писать слово «таблица» с указанием ее номера.

Название таблицы должно отражать ее содержание, быть точным и кратким. Название следует помещать над таблицей. Например:

Таблица 1.1 – Название таблицы

Заголовок 1	Заголовок 2		Заголовок 3
	подзаголовок 1	подзаголовок	

Таблицы нумеруются арабскими цифрами сквозной нумерацией в пределах всей работы, или в пределах разделов, например (вторая таблица первого раздела).

Если таблица выходит за формат страницы, часть её переносят на другую страницу. При этом нумеруют арабскими цифрами графы и (или) строки первой части таблицы. Над второй частью таблицы располагают строку с нумерацией граф.

При переносе части таблицы на другую страницу слово «Таблица» и название помещают только над первой частью таблицы, над другими частями пишут, со сдвигом к правому полю, слова «Продолжение таблицы» с указанием номера таблицы.

Если в конце страницы таблица прерывается и ее продолжение будет на следующей странице, в первой части таблицы нижнюю горизонтальную линию, ограничивающую таблицу, не проводят.

Таблицы с небольшим количеством граф допускается делить на части и помещать одну часть рядом с другой на одной странице.

Заменять кавычками повторяющиеся в таблице цифры, математические знаки, знаки процента, обозначения марок материала, обозначения нормативных документов не допускается.

При наличии в тексте небольшого по объему цифрового материала его нецелесообразно оформлять таблицей, а следует давать в виде вывода (текста), располагая цифровые данные в колонки.

### **Формулы и уравнения**

Уравнения и формулы выделяют из текста в отдельную строку. Выше и ниже каждой формулы или уравнения должно быть оставлено не менее одной свободной строки. Если уравнение не умещается в одну строку, оно должно быть перенесено после знака равенства (=) или после знака (+), или после других математических знаков с их обязательным повторением в новой строке.

Формулы и уравнения в работе следует нумеровать в пределах раздела арабскими цифрами в круглых скобках напротив формулы в крайне правом положении. Например, (1.1), (1.2).

Непосредственно под формулой приводится расшифровка символов и числовых коэффициентов, если они не были пояснены ранее в тексте. Первая строка расшифровки начинается словом «где» без двоеточия после него.

Например:

Плотность каждого образца  $P$ ,  $\text{кг}/\text{м}^3$ , вычисляют по формуле  
 $P=m/V$ , (1)

где  $m$  – масса образца,  $\text{кг}$ ;  
 $V$  – объем образца,  $\text{м}^3$

## **Оформление приложения**

В приложения включают дополнительный вспомогательный материал, к которому относятся промежуточные расчеты, таблицы вспомогательных цифровых данных, инструкции, методики, иллюстрации, заполненные формы отчетности и другие документы.

Каждое приложение должно начинаться с новой страницы. Приложения нумеруются соответственно прилагаемым документам. На верхней строке каждого документа приложения, по центру располагается слово «Приложение» с заглавной буквы без знаков препинания и порядковый номер. Приложение должно иметь заголовок, расположенный строкой ниже посередине.

Приложения обозначают заглавными буквами русского алфавита, начиная с А, за исключением букв Ё, З, Й, О, Ч, Ъ, Ы, Ъ. После слова «Приложение» следует буква, обозначающая его последовательность. В тексте пояснительной записи должны быть ссылки на все приложения. Ссылка на них в тексте оформляется в скобках, например (приложение А).

Страницы приложений нумеруются в сквозном порядке с пояснительной запиской, но в общий (основной) объем работы не засчитываются.

В содержание работы включают приложения с указанием номера страницы, с которой начинаются приложения.

## **Оформление цитат и ссылок**

При ссылке в тексте на литературный источник после упоминания о нем проставляют в квадратных скобках номер, под которым он значится в списке использованных источников, а также указывается, и конкретная страница с которой была взята информация: например, [25, с. 14] или [28, т.1, с. 128].

Также можно применять подстрочную сноска, которая помещается внизу той страницы, на которой было осуществлено цитирование, под текстом. В конце цитаты ставится арабская цифра, обозначающая порядковый номер сноски на данной странице, эта цифра располагается несколько выше данной строки. Этот же номер затем проставляется, внизу данной страницы и далее описываются реквизиты цитируемого. Источник в ссылке оформляется также, как в списке использованных источников. Вместо общего количества страниц указывается конкретная страница с которой была взята информация: например, С. 25.

## **Оформление библиографии**

Список использованных источников указывается в конце (перед приложениями). Список литературы должен включать в себя 40-45 источников. Сведения об источниках следует располагать по алфавиту в следующей последовательности – нормативно-правовые документы, далее – книги, периодические издания и электронные ресурсы. Источники следует

нумеровать арабскими цифрами без точки после номера и печатать с абзацного отступа. Например:

Список литературы формируется в следующем порядке:

1. Законы и подобные источники;
2. Учебники, учебные пособия и статьи в периодических изданиях;
3. Электронные ресурсы.

В свою очередь законы и подобные источники располагаются по значимости – от законодательных актов высшей юридической силы к низшим.

1. Международные нормативные акты (принятые к исполнению в РФ);
2. Конституция РФ;
3. Федеральные конституционные законы;
4. Постановления Конституционного Суда;
5. Кодексы;
6. Федеральные законы;
7. Законы;
8. Указы Президента;
9. Акты Правительства:
  - а) постановления;
  - б) распоряжения;
10. Акты Верховного и Высшего Арбитражного Судов;
11. Нормативные акты министерств и ведомств:
  - а) постановления;
  - б) приказы;
  - в) распоряжения;
  - г) письма;
12. Региональные нормативные акты (в том же порядке, как и российские);
13. ГОСТы;
14. СНиПы, СП, ЕНИРы, ТУ и др.

Законодательные акты одного типа в списке оформляются по хронологическому принципу.

Внутри остальных разделов источники располагаются в алфавитном порядке.

## **7. ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ПО ВИДАМ) И ПОРЯДОК ПОДГОТОВКИ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ К ЗАЩИТЕ (ПО ВИДАМ)**

Контроль за выполнением требований к оформлению ВКР (соответствие нормам и требованиям действующих государственных, международных, отраслевых стандартов и других нормативных документов, оформление текста, списка литературы, чертежей и т.д.) осуществляется нормоконтролером. Нормоконтролерами могут назначаться высококвалифицированные преподаватели выпускающей кафедры, также функции нормоконтролера может выполнять сам руководитель ВКР. При проведении нормоконтроля следует руководствоваться указателями (каталогами, перечнями) государственных, международных и отраслевых стандартов, технических условий, действующими нормативными документами, распространяющимися на объект стандартизации, терминологическими словарями (справочниками, сборниками), картотеками внедрения нормативных документов, таблицами систематизации и др. Нормоконтролер имеет право возвращать ВКР в случаях несоответствия требованиям, небрежного выполнения, отсутствия необходимых подписей, отсутствия документов, на которые имеются ссылки в работе и т.д.; требовать от 7 студента разъяснений и дополнительных материалов по возникшим при проверке вопросам; не подписывать ВКР в случаях невыполнения требований.

Выпускные квалификационные работы должны оформляться: В соответствии с требованиями государственных стандартов (ГОСТ): - по инженерным направлениям подготовки и специальностям - по ГОСТ 2.105-95. Общие требования к текстовым документам, ГОСТ 2.106-96. Текстовые документы; ГОСТ 2.104-68. Основные надписи; Единая система конструкторской документации; Единая система технологической документации; Единая система программной документации; ГОСТ 7.1-2003. Библиографическая запись. Библиографическое описание; ГОСТ 7.82-2001. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов; ГОСТ Р 7.0.5-2008. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления; ГОСТ 7.80-2000. Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления; - по остальным направлениям подготовки и специальностям - по ГОСТ 7.32-2001. Отчет по научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления; ГОСТ 7.1-2003. Библиографическая запись. Библиографическое описание; ГОСТ 7.82-2001. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов; ГОСТ Р 7.0.5-2008. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления; ГОСТ 7.80-2000. Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления;

В соответствии с Требованиями к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения, разработанными выпускающими

кафедрами в соответствии с вышеперечисленными ГОСТами и нормативно-технической документацией по направлению.

Для работы экзаменационной комиссии секретарь государственной экзаменационной комиссии представляет следующие документы: копию приказа ректора СКФУ о допуске студентов к ГИА, справки о выполнении учебного плана по каждому студенту, допущенному к ГИА в соответствии с приказом о допуске, экзаменационные ведомости по защите ВКР, распоряжение директора института об утверждении тем выпускных квалификационных работ студентов, научных руководителей (консультантов) и рецензентов, справку о проверке выпускной квалификационной работы на объем заимствования (Антиплагиат.Вуз), направление на защиту и заключение кафедры о допуске к защите ВКР, форму оценки членами ГЭК уровня сформированности компетенций (Оценочный лист).

На заседании экзаменационной комиссии оглашается фамилия, имя, отчество выпускника, тема выпускной квалификационной работы, научный руководитель (консультант) и рецензент. Секретарь комиссии фиксирует данную информацию в протоколе.

Студенту предоставляется не более 10 минут (15 минут для выпускника - магистра) для доклада основных положений выпускной квалификационной работы. В ходе доклада студент должен осветить: актуальность выбранной темы, объект и предмет исследования, цель и основные задачи, научную разработанность и новизну, теоретические и практические результаты исследования.

Требованием к процедуре защиты ВКР является использование информационных технологий, чертежей и плакатов, демонстрация действующих образцов, макетов и программных модулей, разработанных, изготовленных и отлаженных при выполнении выпускной квалификационной работы. После выступления студента председатель и члены комиссии задают вопросы. После ответа студента на вопросы зачитывается отзыв научного руководителя и рецензия на работу (научный руководитель и рецензент могут выступать в ходе защиты студента). Студенту и предоставляется право ответа на замечания рецензента. Секретарь комиссии заносит в протокол вопросы и общую характеристику ответа студента на вопросы и замечания рецензента.

Продолжительность защиты, как правило, составляет 30 минут. По окончании защиты выпускных квалификационных работ объявляется совещание, на котором присутствуют только председатель и члены комиссии. На совещании обсуждается выпускная квалификационная работа и защита каждого студента. По итогам обсуждения в протоколы и ведомость выставляются оценки.

Защита комплексных работ проходит с участием каждого студента, участвовавшего в выполнении комплексной работы, с представлением соответствующих частей работы раздаточных материалов, презентации и доклада. Публичная защита комплексной работы проводится

последовательно (один студент за другим) в соответствии с логикой выполненных студентами частей работы.

При оценке выпускной квалификационной работы учитывается уровень сформированности компетенций (в соответствии с образовательным стандартом и образовательной программой), а также отзыв руководителя и оценка работы рецензентом и другие требования, предъявляемые фондом оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации, разработанным выпускающей кафедрой по каждой образовательной программе.

## **8. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, ИНФОРМАЦИОННЫХ ИСТОЧНИКОВ**

1. Андреева, Е. Д. Теория перевода. Технология перевода : учебное пособие / Е. Д. Андреева. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. – 153 с.
2. Артамонова, Т. Г. Литература английского романтизма : хрестоматия / Т. Г. Артамонова. – Курган : КГУ, 2019. – 144 с.
3. Бабаева, А. В. Деловое общение и деловой этикет / А. В. Бабаева, Р. И. Мамина ; под редакцией Р. И. Маминой. – 2-е изд. – Санкт-Петербург : Петрополис, 2019. – 192 с.
4. Басенко, Г. В. Языкознание: основы теории : учебное пособие / Г. В. Басенко, Г. Г. Матвеева, Н. П. Ревякина. – Ростов-на-Дону : Донской государственный технический университет, 2019. – 325 с.
5. Бороздина, Г. В. Основы психологии и педагогики : учебное пособие / Г. В. Бороздина. – 2-е изд. – Минск : Вышэйшая школа, 2021. – 416 с.
6. Ван, Луся Культура и язык Китая : учебно-методическое пособие на китайском языке / Луся Ван. – Москва : Московский гуманитарный университет, 2016. – 173 с.
7. Гуслякова, А. В. Business News Reading C1+ = Деловая пресса – экстенсивное чтение C1+ : учебное пособие / А. В. Гуслякова. – Москва : Московский педагогический государственный университет, 2022. – 104 с.
8. Ду, Н. В. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень : учебно-методическое пособие / Н. В. Ду, К. Б. Лозовская ; под редакцией В. А. Кузьмин. – Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 36 с.
9. Жукова, Н. А. Практический курс методики обучения иностранному языку : практикум / Н. А. Жукова. – Барнаул : Алтайский государственный педагогический университет, 2020. – 108 с.
10. Золотарев, М. В. Научно-исследовательская работа студентов в области лингвистики и лингводидактики : учебно-методическое пособие / М. В. Золотарев. – Саратов : СГУ, 2022. – 56 с.
11. История зарубежной литературы. Современная английская литература : учебное пособие / В. А. Бячкова, К. В. Загороднева, И. А. Новокрещенных [и др.] ; под редакцией В. А. Бячковой. — Пермь : Пермский государственный национальный исследовательский университет, 2018. — 138 с
12. Калюжный, А. С. Психология и педагогика : учебное пособие / А. С. Калюжный. – Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2023. – 320 с.
13. Кожевников, И. Р. Начальный курс современного китайского языка : учебное пособие / И. Р. Кожевников. – Саратов : Вузовское образование, 2015. – 82 с.
14. Козыкина, Н. В. Особенности дипломатии современного Китая : учебное пособие / Н. В. Козыкина, К. Г. Муратшина ; под редакцией В. И. Михайленко. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2017. – 148 с.
15. Кураченко, М. А. Иностранный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень : учебное пособие / М. А. Кураченко. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. – 72 с.
16. Лёвкина (Вылегжанина), А. О. Компьютерные технологии в научно-исследовательской деятельности: учебное пособие для студентов и аспирантов социально-гуманитарного профиля : [16+] / А. О. Лёвкина (Вылегжанина). – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 120 с.
17. Лян, Цуйчжень Синонимы и синонимичные словосочетания в современном китайском языке. Методика использования : учебное пособие / Цуйчжень Лян. – Санкт-Петербург : Антология, 2021. – 128 с.

18. Морозова, О. Н. Основы теории и практики перевода : учебное пособие / О. Н. Морозова. – Тамбов : Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. – 80 с.
19. Муратшина, К. Г. Российско-китайские отношения в конце ХХ – начале ХХI в. : учебное пособие / К. Г. Муратшина. – Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 128 с.
20. Мусалитина, Е. А. Китайский язык. Грамматические основы перевода : учебное пособие / Е. А. Мусалитина. – Комсомольск-на-Амуре : Комсомольский-на-Амуре государственный университет, 2021. – 96 с.
21. Петухова, Т. В. История Китая (древность и средневековье) : учебное пособие для студентов гуманитарного факультета УлГТУ, обучающихся по направлению «Лингвистика», профиль «Межкультурная коммуникация» / Т. В. Петухова. – Ульяновск : Ульяновский государственный технический университет, 2018. – 312 с.
22. Седых, Д. В. Международное профессиональное общение: практический курс обучения иностранному языку : учебное пособие / Д. В. Седых. – Кемерово : Кузбасский государственный технический университет имени Т.Ф. Горбачева, 2021. – 102 с.
23. Селезнева, Н. В. Иностранный язык профильного региона. Китайский язык. Тексты для чтения : учебно-методическое пособие / Н. В. Селезнева. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2016. – 104 с.
24. Селезнева, Н. В. Иностранный язык региона специализации: курс по аудированию (китайский язык) : учебное пособие / Н. В. Селезнева, Сун Яо. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. – 127 с.
25. Халзаева, Н. В. История китайского языка : учебное пособие / Н. В. Халзаева. – 2-е изд. – Комсомольск-на-Амуре, Саратов : Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, Ай Пи Ар Медиа, 2019. – 63 с.
26. Шишкина, Т. С. Английский язык делового общения как лингвистическое явление = English of Business Communication as Linguistic Phenomenon : учебник / Т. С. Шишкина. – Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. – 200 с.
27. Шутёмова, Н. В. Современные теории перевода: тенденции развития отечественной транслятологии : учебное пособие / Н. В. Шутёмова. – Пермь : Пермский государственный национальный исследовательский университет, 2020. – 105 с.
28. Юзефович, Н. Г. Научно-исследовательская работа лингвиста : учебное пособие для магистрантов / Н. Г. Юзефович. – Саратов : Вузовское образование, 2021. – 85 с.

## 9. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ, А ТАКЖЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

### 9.1 Описание показателей

		Дескрипторы			
Уровни сформированности компетенци(ий), индикатора (ов)		Минимальный уровень не достигнут (Неудовлетворительно) 2 балла	Минимальный уровень (удовлетворительно) 3 балла	Средний уровень (хорошо) 4 балла	Высокий уровень (отлично) 5 баллов
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий					
ИД-1	УК-1	Не способен выделять проблемную ситуацию, осуществлять ее анализ и диагностику на основе системного подхода.	Способен выделять проблемную ситуацию, осуществлять ее анализ и диагностику на основе системного подхода.	Способен выделять проблемную ситуацию, осуществлять ее анализ и диагностику.	Способен выделять проблемную ситуацию, осуществлять ее анализ и диагностику на основе системного подхода.
ИД-2	УК-1	Не способен осуществлять поиск, отбор и систематизацию информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений в проблемной ситуации.	Способен осуществлять поиск, отбор и систематизацию информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений в	Способен осуществлять поиск, отбор и систематизацию информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений	Способен осуществлять поиск, отбор и систематизацию информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений в проблемной ситуации.
ИД-3	УК-1	Не способен определять и оценивать риски возможных вариантов решений проблемной ситуации, выбирать оптимальный вариант её решения	Способен определять и оценивать риски возможных вариантов решений проблемной ситуации, выбирать оптимальный вариант её решения.	Способен определять и оценивать риски возможных вариантов решений проблемной ситуации.	Способен определять и оценивать риски возможных вариантов решений проблемной ситуации, выбирать оптимальный вариант её решения.
УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла					
ИД-1	УК-2	Требования учебной программы практически выполнены. Обучающийся способен формулировать личные финансовые стратегии, определять тактические и стратегические	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения с формулировкой	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал по заданным вопросам, грамотно и последовательно его излагает, допускает	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает.

	цели достижению финансовой правовой независимости и уровня стабильного финансового благосостояния	по определений. Обучающийся способен на минимальном уровне формулировать личные финансовые стратегии, определять тактические и стратегические цели по достижению финансовой правовой независимости и уровня стабильного финансового благосостояния	несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен формулировать личные финансовые стратегии, определять тактические и стратегические цели по достижению финансовой правовой независимости и уровня стабильного финансового благосостояния.	Обучающийся способен формулировать личные финансовые стратегии, определять тактические и стратегические цели по достижению финансовой и правовой независимости и уровня стабильного финансового благосостояния
ИД-2 УК-2 Разрабатывает план действий для решения задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений	Требования ученой программы практически не выполнены. Обучающийся не способен разрабатывать личный бюджет, с учетом внешних и внутренних рисков и неопределенности, выбирать типы инвестиционных стратегий путем выбора оптимальных финансовых инструментов, а также исходя из действующих правовых норм	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения с формулировкой определений. Обучающийся способен на минимальном уровне разрабатывать личный бюджет, с учетом внешних и внутренних рисков и неопределенности, выбирать типы инвестиционных стратегий путем выбора оптимальных финансовых инструментов, а также исходя из действующих правовых норм	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал по заданным вопросам, грамотно и последовательно его излагает, но допускает несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен разрабатывать личный бюджет, с учетом внешних и внутренних рисков и неопределенности, выбирать типы инвестиционных стратегий путем выбора оптимальных финансовых инструментов, а также исходя из действующих правовых норм	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает. Обучающийся способен разрабатывать личный бюджет, с учетом внешних и внутренних рисков и неопределенностей, выбирать типы инвестиционных стратегий путем выбора оптимальных финансовых инструментов, а также исходя из действующих правовых норм
ИД-3 УК-2 Обеспечивает выполнение проекта в соответствии с установленными целями, сроками и	Требования учебной программы практически не выполнены. Обучающийся не способен	Большая часть требований учебной программы выполнена, однако, уровень недостаточно	Требования учебной программы выполнены. Обучающийся твердо знает материал по	Требования учебной программы выполнены на высоком уровне. Обучающийся демонстрирует глубокие и прочные

<p>затратами, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений, в том числе с использованием цифровых инструментов</p>	<p>реализовать личный финансовый план, принимать решения по управлению личными финансами, используя знания индивидуальных стратегий и инструментов минимизации препятствий к повышению уровня благополучия</p>	<p>высок. Обучающийся допускает неточности и испытывает затруднения с формулировкой определений. Обучающийся способен на минимальном уровне реализовать личный финансовый план, принимать решения по управлению личными финансами, используя знания индивидуальных стратегий и инструментов минимизации препятствий к повышению уровня благополучия</p>	<p>заданным вопросам, грамотно и последовательно его излагает, допускает несущественные неточности в определениях. Обучающийся способен на минимальном уровне реализовать личный финансовый план, принимать решения по управлению личными финансами, используя знания индивидуальных стратегий и инструментов минимизации препятствий к повышению уровня благополучия</p>	<p>знания материала по заданным вопросам, исчерпывающе и последовательно, грамотно и логически стройно его излагает. Обучающийся способен на минимальном уровне реализовать личный финансовый план, принимать решения по управлению личными финансами, используя знания индивидуальных стратегий и инструментов минимизации препятствий к повышению уровня благополучия</p>
---	--	---	---	---

УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

		Не способен применять знания о социальном взаимодействии и реализации роли в команде, применять форсайт-компетенции в командной работе; организовывать форсайт-сессии как инновационный инструмент стратегического управления; реализовывать инклюзивный подход в социальном и профессиональном взаимодействии при проведении форсайт-сессии; обучать членов команды и обсуждения результатов работы, в т.ч. в	Способен применять знания о социальном взаимодействии и реализации роли в команде, применять форсайт-компетенции в командной работе; организовывать форсайт-сессии как инновационный инструмент стратегического управления; реализовывать инклюзивный подход в социальном и профессиональном взаимодействии при проведении форсайт-сессии; обучать членов команды и обсуждения результатов работы, в т.ч. в	Способен применять знания о социальном взаимодействии и реализации роли в команде, применять форсайт-компетенции в командной работе; организовывать форсайт-сессии как инновационный инструмент стратегического управления; реализовывать инклюзивный подход в социальном и профессиональном взаимодействии при проведении форсайт-сессии; обучать членов команды и обсуждения результатов работы, в т.ч. в рамках дискуссии с привлечением
ИД-1 Участует в межличностном и групповом взаимодействии, используя инклюзивный подход, эффективную коммуникацию, методы командообразования и командного взаимодействия при совместной работе в рамках поставленной задачи	УК-3			



		уровне	использует полученные знания в профессиональной деятельности	
ИД-3 Обеспечивает выполнение поставленных задач на основе мониторинга командной работы и своевременного реагирования на существенные отклонения	УК-3 подход в социальном и профессиональном взаимодействии при проведении форсайт-сессии; обучать членов команды и обсуждения результатов работы, в т.ч. в рамках дискуссии с привлечением оппонентов; делегировать полномочия членам команды и распределять поручение, давать обратную связь по результатам, принимать ответственность за общий результат	Не способен применять знания о социальном взаимодействии и реализации роли в команде, применять форсайт-компетенции в командной работе; организовывать форсайт-сессии как инновационный инструмент стратегического управления; реализовывать инклюзивный	Способен применять знания о социальном взаимодействии и реализации роли в команде, применять форсайт-компетенции в командной работе; организовывать форсайт-сессии как инновационный инструмент стратегического управления; реализовывать инклюзивный	Способен применять знания о социальном взаимодействии и реализации роли в команде, применять форсайт-компетенции в командной работе; организовывать форсайт-сессии как инновационный инструмент стратегического управления; реализовывать инклюзивный подход в социальном и профессиональном взаимодействии при проведении форсайт-сессии; обучать членов команды и обсуждения результатов работы, в т.ч. в рамках дискуссии с привлечением оппонентов; делегировать полномочия членам команды и распределять поручение, давать обратную связь по результатам, принимать ответственность за общий результат

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

ИД-1 Выбирает способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных	УК-5 Не способен выбирать способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных	Способен выбирать способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных	Способен выбирать способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных	Способен выбирать способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей
--	--	---	---	--

особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции	особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	особенностей.	особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач.	целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.
ИД-2 УК-5 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения	Не способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования).	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.
ИД-3 УК-5 Анализирует различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимает взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки, представлений человека о природе, обществе, познании и самого себя	Не способен анализировать различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимать взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки, представлений человека о природе, обществе, познании и самого	Способен анализировать различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития.	Способен анализировать различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимать взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки.	Способен анализировать различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимать взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки, представлений человека о природе, обществе, познании и самого себя.

		себя.			
ИД-4	УК-5	плохо знаком с историческим наследием и культурными традициями, с трудом воспринимает социальные и культурные различия	частично демонстрирует толерантное восприятие социальных культурных различий, и	демонстрирует толерантное восприятие социальных культурных различий, и	демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.
ИД-5	УК-5	неуверенно находит необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп	частично находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп	находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп	самостоятельно находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп
ИД-6	УК-5	не знаком с некоторыми этапами исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.	ориентируется в этапах исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира, формируя на этой основе отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп	знает этапы исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира и на этой основе формирует свое поведение	Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира
ИД-7	УК-5	с трудом обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера	неуверенно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера	опирается на ценностные ориентиры и гражданскую позицию; обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера	Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера
УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни					



ИД-3 Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач в избранной сфере профессиональной деятельности	УК-6 Не способен устанавливать личные и профессиональные цели в соответствии с уровнем своих ресурсов и приоритетов действий, для успешного развития в избранной сфере профессиональной деятельности; реализовывать и корректировать стратегию личностного и профессионального развития, с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы	Способен устанавливать личные и профессиональные цели в соответствии с уровнем своих ресурсов и приоритетов действий, для успешного развития в избранной сфере профессиональной деятельности; реализовывать и корректировать стратегию личностного и профессионального развития, с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы	Способен устанавливать личные и профессиональные цели в соответствии с уровнем своих ресурсов и приоритетов действий, для успешного развития в избранной сфере профессиональной деятельности; реализовывать и корректировать стратегию личностного и профессионального развития, с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы	Способен устанавливать личные и профессиональные цели в соответствии с уровнем своих ресурсов и приоритетов действий, для успешного развития в избранной сфере профессиональной деятельности; реализовывать и корректировать стратегию личностного и профессионального развития, с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы

	развития деятельности и требований рынка труда; критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач в избранной сфере профессиональной деятельности.	развития деятельности и требований рынка труда; критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач в избранной сфере профессиональной деятельности на минимальном уровне.	развития деятельности и требований рынка труда; критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач в избранной сфере профессиональной деятельности на среднем уровне использует полученные знания в профессиональной деятельности.	труда; критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач в избранной сфере профессиональной деятельности, использует полученные знания для решения задач профессиональной деятельности в сфере проектного управления.
--	--	--	---	---

УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности

ИД-1	УК-7	Не способен определить место физической культуры в общекультурной системе социума. Не владеет методами организации физкультурно-спортивной деятельности. Не способен раскрыть оздоровительный эффект физических упражнений на организм человека. Не в полной мере использует на практике комплексы физических упражнений с учетом их воздействия на функциональные, двигательные возможности и адаптационные ресурсы организма человека.	Определяет место физической культуры в общекультурной системе социума. Помогает организовать физкультурно-спортивную деятельность. Способен раскрыть оздоровительный эффект физических упражнений на организм человека. Недостаточно использует на практике комплексы физических упражнений с учетом их воздействия на функциональные, двигательные возможности и адаптационные ресурсы организма человека.	Определяет место физической культуры в общекультурной системе социума. Способен самостоятельно организовать физкультурно-спортивную деятельность. Раскрывает оздоровительный эффект физических упражнений на организм человека. Применяет комплексы физических упражнений с учетом их воздействия на функциональные, двигательные возможности и адаптационные ресурсы организма человека.	Определяет место физической культуры в общекультурной системе социума. Проявляет творческие способности в организации физкультурно-спортивной деятельности. Использует на практике оздоровительный эффект физических упражнений на организм человека. Создает и применяет комплексы физических упражнений с учетом их воздействия на функциональные, двигательные возможности и адаптационные ресурсы организма человека.
		Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины. Студент не демонстрирует	Дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Логика и последовательность изложения имеют нарушения.	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-	Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, доказательно

		индикаторы достижения формирования компетенций. Компетентность отсутствует	Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Обучающийся не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки причинно-следственные связи. Обучающийся может конкретизировать обобщенные знания, доказав на примерах их основные положения только с помощью преподавателя. Речевое оформление требует поправок, коррекции. Студент демонстрирует крайне низкий уровень сформированности компетентности	следственные связи. Ответ четко структурирован, логичен, изложен в терминах науки. Однако допущены незначительные ошибки или недочеты, исправленные обучающимся с помощью «наводящих» вопросов преподавателя. Студент демонстрирует средний достаточный уровень сформированности компетенций	раскрыты основные положения темы; в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ изложен литературным языком в терминах науки. Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные обучающимся самостоятельно в процессе ответа. Студент демонстрирует высокий уровень сформированности компетенций
ИД-2	УК-7	В рамках профессиональной деятельности не применяет средства и методы физической культуры для восстановления организма после физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности в профессиональной деятельности	В рамках профессиональной деятельности частично применяет средства и методы физической культуры для восстановления организма после физической и умственной нагрузки. Не способен составить комплексы производственной гимнастики с учетом характера производственного труда и обеспечения работоспособности ; не контролирует уровень и интенсивность нагрузки при самостоятельных занятиях	В рамках профессиональной деятельности может применять средства и методы физической культуры для восстановления организма после физической и умственной нагрузки. Составляет комплексы производственной гимнастики с учетом характера производственного труда и обеспечения работоспособности ; частично контролирует уровень и интенсивность нагрузки при самостоятельных занятиях	В рамках профессиональной деятельности применяет средства и методы физической культуры для восстановления организма после физической и умственной нагрузки. Проявляет творческие способности при составлении комплексов производственной гимнастики с учетом характера производственного труда и обеспечения работоспособности ; контролирует уровень и интенсивность нагрузки при самостоятельных занятиях

	<p>физической культурой; не определяет оптимальный уровень физической и умственной нагрузки для увеличения работоспособности .</p> <p>Не получены ответы по базовым вопросам дисциплины. Студент не демонстрирует индикаторы достижения формирования компетенций. Компетентность отсутствует</p>	<p>физической культурой; определяет уровень физической и умственной нагрузки для увеличения работоспособности .</p> <p>Дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Логика и последовательность изложения имеют нарушения. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Обучающийся не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Обучающийся может конкретизировать обобщенные знания, доказав на примерах их основные положения только с помощью преподавателя. Речевое оформление требует поправок, коррекции. Студент демонстрирует крайне низкий уровень сформированности компетентности</p>	<p>физической культурой; частично определяет оптимальный уровень физической и умственной нагрузки для увеличения работоспособности .</p> <p>Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи. Ответ четко структурирован, логичен, изложен в терминах науки. Однако допущены незначительные ошибки или недочеты, исправленные обучающимся с помощью «наводящих» вопросов преподавателя. Студент демонстрирует средний достаточный уровень сформированности компетенций</p>	<p>занятиях физической культурой; определяет оптимальный уровень физической и умственной нагрузки для увеличения работоспособности</p> <p>Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, доказательно раскрыты основные положения темы; в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ изложен литературным языком в терминах науки. Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные обучающимся самостоятельно в процессе ответа. Студент демонстрирует высокий уровень сформированности компетенций</p>
--	--	---	--	---



		<p>Обучающийся не способен самостоятельно выделить существенные и несущественные признаки причинно-следственные связи.</p> <p>Обучающийся может конкретизировать обобщенные знания, доказав на примерах их основные положения только с помощью преподавателя.</p> <p>Речевое оформление требует поправок, коррекции.</p> <p>Студент демонстрирует крайне низкий уровень сформированности</p>	<p>недочеты, исправленные обучающимся с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.</p> <p>Студент демонстрирует средний достаточный уровень сформированности компетенций</p>	<p>сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ изложен литературным языком в терминах науки. Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные обучающимся самостоятельно в процессе ответа.</p> <p>Студент демонстрирует высокий уровень сформированности компетенций</p>
--	--	--	---	--

УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

ИД-1 УК-8 Знаком с общей характеристикой обеспечения безопасности и устойчивого развития в различных сферах жизнедеятельности; классификацией чрезвычайных ситуаций военного характера, принципами и способами организации защиты населения от опасностей, возникающих в мирное время и при ведении военных действий	Знаком характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду.	Знаком характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду.	Знаком характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду.	Знаком характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду.
ИД-2 УК-8 Оценивает	оценивать параметры	оценивать параметры	оценивать параметры	оценивать параметры

<p>вероятность возникновения потенциальной опасности в повседневной жизни и профессиональной деятельности и принимает меры по ее предупреждению</p>	<p>негативных факторов и уровень воздействия в соответствии с нормативными требованиями;</p>	<p>негативных факторов и уровень воздействия в соответствии с нормативными требованиями;</p> <p>- эффективно применять средства индивидуальной и коллективной защиты от негативных воздействий;</p>	<p>негативных факторов и уровень воздействия в соответствии с нормативными требованиями;</p> <p>- эффективно применять средства индивидуальной и коллективной защиты от негативных воздействий;</p> <p>- самостоятельно использовать теоретические источники для пополнения знаний о безопасности жизнедеятельности</p>	<p>негативных факторов и уровень их воздействия в соответствии с нормативными требованиями;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- эффективно применять средства индивидуальной и коллективной защиты от негативных воздействий;</li> <li>- самостоятельно использовать теоретические источники для пополнения знаний о безопасности жизнедеятельности;</li> <li>- разрабатывать мероприятия по повышению безопасности и экологичности производственной деятельности с учетом их экономической эффективности;</li> </ul>
<p>ИД-3 УК-8</p> <p>Применяет основные методы защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов в повседневной жизни и профессиональной деятельности</p>	<p>Применять методами измерения негативных факторов производственной среды</p>	<p>Применять методами измерения негативных факторов производственной среды</p> <p>- оказания первой доврачебной помощи при поражении током и травмах;</p>	<p>Применять методами измерения негативных факторов производственной среды</p> <p>- оказания первой доврачебной помощи при поражении током и травмах;</p> <p>- использования средств индивидуальной и коллективной защиты от негативных факторов природного и техногенного характера;</p>	<p>Применять методами измерения негативных факторов производственной среды</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- оказания первой доврачебной помощи при поражении током и травмах;</li> <li>- использования средств индивидуальной и коллективной защиты от негативных факторов природного и техногенного характера;</li> <li>- использования приборами радиационной и химической разведки в чрезвычайных ситуациях.</li> </ul>
<p>ОПК-3. Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p>				
ИД-1	ОПК-3	Не способен	Не совсем	В целом правильно Грамотно применяет



				влияющие на результат	
ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий					
ИД-1	ОПК-4 Принимает во внимание специфику работы с электронными словарями, различными источниками информации	Не умеет пользоваться электронными словарями и находить информацию различных источников информации	Слабо понимает, как использовать электронные словари	Принимает во внимание специфику работы с электронными словарями, различными источниками информации	В совершенстве умеет пользоваться электронными словарями и находить информацию с различных источников информации
ИД-2	ОПК-4 Осуществляет поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	Не умеет осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	Слабо умеет осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	Осуществляет поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	В совершенстве умеет осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий
ИД-3	ОПК-4 Демонстрирует владение приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	Не владеет приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	Слабо владеет приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	Демонстрирует владение приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	В совершенстве владеет приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий
ОПК-5. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности					
ИД-1	ОПК-5 Принимает во внимание принципы работы современных информационных технологий	Не понимает принципы работы современных информационных технологий	Слабо понимает принципы работы современных информационных технологий	Понимает принципы работы современных информационных технологий	В совершенстве понимает принципы работы современных информационных технологий
ИД-2	ОПК-5 Использует информационный технологии для решения профессиональной деятельности	Не умеет решать профессиональные задачи с применением современных информационных технологий	Слабо решает профессиональные задачи с применением современных информационных технологий	Решает профессиональные задачи с применением современных информационных технологий	В совершенстве умеет решать профессиональные задачи с применением современных информационных технологий
ИД-3	ОПК-5 Демонстрирует владение навыками	Не умеет решать профессиональные задачи с	Слабо решает профессиональные задачи с	Решает профессиональные задачи с	В совершенстве умеет решать профессиональные

использования информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности	применением современных информационных технологий	применением современных информационных технологий	применением современных информационных технологий	задачи с применением современных информационных технологий
ПК-4. Управляет качеством перевода путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода				
ИД-1 Применяет инструменты верстки подверстки материалов исходных переводящих языках	ПК-4 и на и	Не умеет применять инструменты верстки и подверстки материалов на исходных и переводящих языках путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода	Частично умеет применять инструменты верстки и подверстки материалов на исходных и переводящих языках путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода	хорошо понимает как применять инструменты верстки и подверстки материалов на исходных и переводящих языках путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода
ИД-2 Применяет программные средства технологического управления переводом	ПК-4	не умеет применять программные средства технологического управления переводом путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода	Частично умеет применять программные средства технологического управления переводом путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода	хорошо понимает, как применять программные средства технологического управления переводом путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода
ИД-3 Демонстрирует владение основами общей теории и практики перевода	ПК-4	Не умеет демонстрировать владение основами общей теории и практики перевода путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода	Частично владеет основами общей теории и практики перевода путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода	Хорошо владеет основами общей теории и практики перевода путем использования текстовых редакторов специализированного программного обеспечения для перевода
ПК-6. Способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков				
ИД-1 Использует алгоритм осуществления лингвистического анализа текста	ПК-6	Не использует алгоритм осуществления лингвистического анализа текста, применяя стилистический понятийный	Частично использует алгоритм осуществления лингвистического анализа текста, применяя стилистический	Использует алгоритм осуществления лингвистического анализа текста, применяя стилистический понятийный

	аппарат и категории данной дисциплины.	понятийный аппарат и категории данной дисциплины.	аппарат и категории данной дисциплины, но допускает несущественные неточности в определениях.	и категории данной дисциплины.
ИД-2 ПК-6 Анализирует текст на основе системных знаний об истории развития изучаемых языков	Не проводит лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Не в полной мере проводит лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.	Проводит лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, но допускает несущественные неточности в определениях.	Проводит лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.
ИД-3 ПК-6 Демонстрирует владение навыком структурирования анализа текста	Не извлекает из текста основную информацию и излагает ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации, демонстрируя владение навыком структурирования анализа текста.	Частично извлекает из текста основную информацию и излагает ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации, демонстрируя владение навыком структурирования анализа текста.	Извлекает из текста основную информацию и излагает ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации, демонстрируя владение навыком структурирования анализа текста, но допускает несущественные неточности в определениях.	Извлекает из текста основную информацию и излагает ее в соответствии с принципами определенной модели (функционального стиля, жанра) письменной и устной коммуникации, демонстрируя владение навыком структурирования анализа текста.

ПК-7. Способен к обобщению, критическому осмыслиению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний

ИД-1 ПК-7 Использует логику построения рассуждений и высказываний	Не обобщает критическое осмысление, систематизацию информации, анализ логики рассуждений и высказываний	Не в полной мере обобщает критическое осмысление, систематизацию информации, анализ логики рассуждений и высказываний	Обобщает критическое осмысление, систематизацию информации, анализ логики рассуждений и высказываний	В полной мере обобщает критическое осмысление, систематизацию информации, анализ логики рассуждений и высказываний
ИД-2 ПК-7 Систематизирует информацию	Не обобщает критическое осмысление, систематизацию информации, анализ логики рассуждений и высказываний	Не в полной мере обобщает критическое осмысление, систематизацию информации, анализ логики рассуждений и высказываний	Обобщает критическое осмысление, систематизацию информации, анализ логики рассуждений и высказываний	В полной мере обобщает критическое осмысление, систематизацию информации, анализ логики рассуждений и высказываний
ИД-3 ПК-7	Не обобщает	Не в полной мере	Обобщает	В полной мере



и профессиональной тематики	коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач	межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач	коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач	межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач
-----------------------------	--	--	--	--

ПК-9. Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту

ИД-1 Использует алгоритм осуществления лингвопереводеского анализа текста	ПК-9 Не использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста, аналитически осмысливая и обобщая теоретические положения.	Не уверенно использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста, аналитически осмысливая и обобщая теоретические положения.	Использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста, аналитически осмысливая и обобщая теоретические положения, но допускает несущественные неточности в определениях.	Использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста, аналитически осмысливая и обобщая теоретические положения.
ИД-2 Осуществляет пред и после переводческий анализ текста	ПК-9 Не осуществляет предпереводческий анализ и умеет оценить адекватность переводческого продукта, синтезируя коммуникативные и номинативные ресурсы языковой системы.	Частично осуществляет предпереводческий анализ и умеет оценить адекватность переводческого продукта, синтезируя коммуникативные и номинативные ресурсы языковой системы.	Осуществляет предпереводческий анализ и умеет оценить адекватность переводческого продукта, синтезируя коммуникативные и номинативные ресурсы языковой системы, но допускает несущественные неточности в определениях.	Осуществляет предпереводческий анализ и умеет оценить адекватность переводческого продукта, синтезируя коммуникативные и номинативные ресурсы языковой системы.
ИД-3 Демонстрирует владение навыком создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту	ПК-9 Не проводит лингвопереводческий анализ текста и создает лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту, применяя принципы адекватного выбора и использования языковых средств.	Не в полной мере проводит лингвопереводческий анализ текста и создает лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту, применяя принципы адекватного выбора и использования языковых средств.	Проводит лингвопереводческий анализ текста и создает лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту, применяя принципы адекватного выбора и использования языковых средств, но допускает несущественные неточности в определениях.	Проводит лингвопереводческий анализ текста и создает лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту, применяя принципы адекватного выбора и использования языковых средств.

ПК-11. Способен использовать на практике умение и навыки в организации исследовательских и проектных работ

ИД-1 Использует	ПК-11 Не использует на практике умение и	Не в полной мере использует на	Использует на практике умение и	В полной мере использует на
--------------------	---	--------------------------------	---------------------------------	-----------------------------



алгоритмы искусственного интеллекта и машинного обучения в профессиональной деятельности	алгоритмы искусственного интеллекта и машинного обучения в профессиональной деятельности	алгоритмы искусственного интеллекта и машинного обучения в профессиональной деятельности	искусственного интеллекта и машинного обучения в профессиональной деятельности	искусственного интеллекта и машинного обучения в профессиональной деятельности
--	--	--	---	---

## 9.2 Критерии оценивания компетенций на защите выпускной квалификационной работы

Критерии оценки:

- актуальность и научно-практическое значение темы выпускной квалификационной работы;
- качество используемых методик, полнота и системность предложений по рассматриваемой теме;
- разработка новых методических и методологических подходов решения научных проблем;
- значимость результатов теоретических и экспериментальных исследований;
- полнота решения поставленных в выпускной квалификационной работе задач;
- самостоятельный характер изложения и обобщения материала и качество выполнения выпускной квалификационной работы;
- содержательность доклада и ответов на вопросы;
- наглядность представленных результатов исследования.

Оценка «отлично» выставляется, если выпускник в ходе защиты использует углубленные современные теоретические и практические знания в области индустрии гостеприимства; способен ставить задачи и выбирать методы исследования, использует современные достижения науки и передовой технологии в научно-исследовательских работах в сфере гостиничной деятельности. В ходе написания исследования выявил приоритетные направления проектирования. Работа написана на актуальную тему и отражает творческую самостоятельность автора.

Оценка «хорошо» выставляется выпускнику, если, работа не полностью отвечает указанным выше критериям, но отражает хороший уровень теоретических знаний выпускника и умение практически исследовать материал. В ходе защиты выпускник уверенно формулирует концепцию гостиничного предприятия. Применяет методы анализа и принятия конструктивных решений в деятельности предприятий гостиничной индустрии.

Оценка «удовлетворительно» выставляется выпускнику, если работа содержит грамотное изложение изученной теоретической литературы, но не представляет точку зрения автора на проблемы, затронутые в работе. В ходе защиты выпускник допущены неточности при изложении материала, достоверность некоторых выводов не доказана. Автор показал способность ставить задачи и выбирать методы исследования

Оценка «неудовлетворительно» выставляется выпускнику, работа не отвечает ни одному из указанных выше критериев. Автор не может разобраться в конкретной практической ситуации, не обладает достаточными знаниями и практическими навыками для профессиональной деятельности.

### **9.3 Описание шкалы оценивания**

Защита выпускной квалификационной работы оценивается по 5-балльной системе.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
**Федеральное государственное автономное образовательное**  
**учреждение высшего образования**  
**«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**Пятигорский институт (филиал) СКФУ**

**Кафедра лингвистики и межкультурной  
коммуникации**

**Утверждена распоряжением по институту  
от \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_**  
**Выполнена по заявке организации**

**Допущена к защите  
«\_\_\_\_\_» 20\_\_\_\_ г.**  
**Зав. кафедрой ЛиМК**  
\_\_\_\_\_

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

**Рецензенты:**

\_\_\_\_\_  
(ФИО)  
\_\_\_\_\_  
(ученая степень, звание, должность)

**Выполнил (а):**

\_\_\_\_\_  
(ФИО)  
\_\_\_\_\_  
студент(ка) \_\_\_\_ курса, \_\_\_\_ группы  
направления подготовки(специальности)  
\_\_\_\_\_  
направленность (профиль) / специализации  
формы обучения  
\_\_\_\_\_  
(Подпись)

**Нормоконтролер**

\_\_\_\_\_  
(ФИО)  
\_\_\_\_\_

(Подпись)

**Дата защиты**

«\_\_\_\_\_» 20\_\_\_\_ г.

**Оценка** \_\_\_\_\_

**Руководитель**

\_\_\_\_\_  
(ФИО)  
\_\_\_\_\_  
(ученая степень, звание, должность)

(Подпись)

**Пятигорск, 20\_\_\_\_ г.**

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
**Федеральное государственное автономное образовательное**  
**учреждение высшего образования**  
**«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**Пятигорский институт (филиал) СКФУ**

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Специалитет \_\_\_\_\_

Направленность (профиль) \_\_\_\_\_

«УТВЕРЖДАЮ»

Зав. кафедрой

подпись, инициалы, фамилия

«\_\_\_\_\_» 20 \_\_\_\_ г.

**ЗАДАНИЕ НА ВЫПУСКНУЮ КВАЛИФИКАЦИОННУЮ РАБОТУ  
(ДИПЛОМНУЮ РАБОТУ)**

Студент \_\_\_\_\_ группа \_\_\_\_\_  
фамилия, имя, отчество

1. Тема

Утверждена распоряжением по институту №\_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_» 20 \_\_\_\_ г.

2. Срок представления работы к защите «\_\_\_\_» 20 \_\_\_\_ г.

3. Исходные данные для исследования \_\_\_\_\_

4. Содержание дипломной работы:

4.1 \_\_\_\_\_

4.2 \_\_\_\_\_

4.3 \_\_\_\_\_

4.4 \_\_\_\_\_

4.5 Другие разделы дипломной работы \_\_\_\_\_

Приложение \_\_\_\_\_

Дата выдачи задания \_\_\_\_\_

Руководитель работы \_\_\_\_\_

подпись

инициалы, фамилия

Консультанты по разделам

подпись

инициалы, фамилия

подпись

инициалы, фамилия

Задание к исполнению принял

“\_\_\_\_” 20 \_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
**Федеральное государственное автономное образовательное**  
**учреждение высшего образования**  
**«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**Пятигорский институт (филиал) СКФУ**

1. Институт (филиал) \_\_\_\_\_
2. Кафедра лингвистики межкультурной коммуникации \_\_\_\_\_
3. Специалитет \_\_\_\_\_
4. Направленность (профиль) \_\_\_\_\_

## Календарный план

Фамилия, имя, отчество (полностью) \_\_\_\_\_

Тема ВКР

Руководитель \_\_\_\_\_  
Консультанты:

Руководитель \_\_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_  
«\_\_\_ » 20\_\_\_ г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

**Рецензия на выпускную квалификационную работу**

---

Фамилия, имя, отчество студента  
выпускника ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет»

Направление подготовки или специальность \_\_\_\_\_

Направленность (профиль) / специализация \_\_\_\_\_

Тема выпускной квалификационной работы \_\_\_\_\_

---

Дата представления выпускной квалификационной работы на  
рекензию \_\_\_\_\_

Дата возвращения выпускной квалификационной работы \_\_\_\_\_

Фамилия, имя, отчество и должность рецензента \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Подпись рецензента

**Памятка рецензенту:** При рецензировании ВКР просим учесть, что рецензия должна содержать заключения:

- об актуальности темы;
- о степени обоснованности темы и соответствия выполненной выпускной квалификационной работы заданию;
- целесообразности постановки задач исследования;
- уровне и качестве теоретической и научно-исследовательской проработки проблемы;
- полноте и проблемности вносимых предложений по рассматриваемой проблеме;
- объеме экспериментальных исследований и возможности внедрения в производство;
- характеристике каждого раздела работы /проекта и степени использования выпускником последних достижений науки и техники;
- оценке качества пояснительной записки и графической части;
- перечне положительных качеств ВКР и основных недостатках; критические замечания;
- теоретической и практической значимости работы;
- о степени самостоятельности разработки;
- об уровне освоения компетенций и готовности выпускника к практической деятельности;
- дать общую оценку выпускной квалификационной работы.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 5

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Пятигорский институт (филиал) СКФУ**

Институт (филиал) \_\_\_\_\_  
Кафедра \_\_\_\_\_

### **ОТЗЫВ РУКОВОДИТЕЛЯ о работе в период подготовки выпускной квалификационной работы**

Фамилия, имя, отчество студента \_\_\_\_\_  
студента \_\_\_\_\_  
направления подготовки /специальности \_\_\_\_\_  
направленности (профиля) / специализации \_\_\_\_\_  
Над выпускной квалификационной работой на тему \_\_\_\_\_

Фамилия, имя, отчество, ученая степень, звание и должность  
Руководитель выпускной квалификационной работы

1. Заключение о степени соответствия ВКР теме, утвержденной распоряжением директора института и заданию на ВКР \_\_\_\_\_
2. Характеристика работы студента в период подготовки выпускной квалификационной работы \_\_\_\_\_
3. Оценка студента как специалиста \_\_\_\_\_
4. Замечания руководителя \_\_\_\_\_
5. Заключение и оценка ВКР (соответствует или не соответствует предъявляемым требованиям, рекомендуемая оценка: отлично, хорошо, удовлетворительно): \_\_\_\_\_
6. Заключение о допуске к защите в государственной экзаменационной комиссии \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Подпись руководителя ВКР